

VAATWASTECHNIEK



Bandvaatwasmachines PROFI FTNi-serie (Smartronic)

DSN: FTN-14-01
Vanaf SN: 86 77 10001

Installatie- en gebruikshandleiding

*(vertaling van de originele
gebruikshandleiding)*

NL

4. apr. 2014

Uitgever

HOBART GmbH
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Telefoon +49(0)781.600-0
Fax +49(0)781.600-23 19
E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

Uitsluiting productaansprakelijkheid

Installatiewerkzaamheden en reparaties die niet door geautoriseerde monteurs of niet met originele reservedelen worden uitgevoerd, alsmede eventuele technische modificaties aan de machine, die niet door de producent zijn goedgekeurd, hebben het vervallen van de garantie en de productaansprakelijkheid van de producent tot gevolg.

HOBART behoudt zich het recht voor, aan alle producten wijzigingen of verbeteringen door te voeren zonder aankondiging vooraf.

© HOBART GmbH, Offenburg 2014

Inhoudsopgave

1	Opmerkingen over de documentatie	5
1.1	Gebruik	5
1.2	Opbouw van de documentatie	5
1.3	Weergaveconventies	5
2	Veiligheidsinstructies en voorschriften	7
2.1	Veiligheidsinstructies en waarschuwingen	7
2.2	Principiële veiligheidsinstructies	7
2.3	Materiële schade	10
3	Productbeschrijving	12
3.1	Aanzicht en elementen	12
3.2	Gebruiksdoel	14
3.3	Conformiteit	14
3.4	Markering	14
3.5	Technische gegevens	14
3.6	Bedrijfstemperaturen	14
4	Bedieningselementen	15
4.1	Hoofdschakelaar en knoppen	15
4.2	Bedieningspaneel	16
4.3	Bedrijfstoestanden	17
4.4	Weergave storingen en instructies	18
5	Installatie	19
5.1	Kwalificatie personeel	19
5.2	Speciale veiligheidsinstructies	19
5.3	Transport naar de opstellingsplaats	20
5.4	Verpakking verwijderen	20
5.5	Machine opstellen	21
5.6	Module samenbouwen	21
5.7	Elektrische gebruiker aansluiten	23
5.8	Transportband intrekken	23
5.9	Elektrische aansluiting maken	25
5.10	Water aansluiten	26
5.11	Afvoer aansluiten	26
5.12	Stoom of heet water aansluiten	26
5.13	Afzuiging aansluiten	28
5.14	Reinigingsmiddel en naspelmiddel aansluiten	30
6	Eerste inbedrijfstelling	32
6.1	Kwalificatie personeel	32

Inhoudsopgave

6.2	Speciale veiligheidsinstructies	32
6.3	Machine voorbereiden	32
6.4	Boiler vullen	32
6.5	Controles uitvoeren	34
6.6	Instellingen wasmiddelen uitvoeren	35
6.7	Autotimer instellen (optie)	35
6.8	Afzuigsysteem instellen	36
7	Gebruik	37
7.1	Kwalificatie personeel	37
7.2	Speciale veiligheidsinstructies	37
7.3	Instructies voor optimale wasresultaten	38
7.4	Vorbereidingen voor het wassen	38
7.5	Functies en bedrijfsstanden	45
7.6	NOODSTOP-knop bedienen	46
7.7	Wassen	46
7.8	Transportsnelheid kiezen	47
7.9	Extra opties activeren en deactiveren	48
7.10	Transport uitschakelen	50
7.11	Machine uitschakelen	50
7.12	Dagelijkse reiniging uitvoeren	51
7.13	Maandelijks reiniging uitvoeren	55
7.14	Halfjaarlijks reiniging	57
7.15	Temperaturen weergeven	57
7.16	Gebruiksuren weergeven	58
8	Foutmeldingen en problemen	59
8.1	Speciale veiligheidsinstructies	59
8.2	Foutmeldingen	59
8.3	Problemen oplossen	62
9	Onderhoud	64
10	Afvoeren	67

1 Opmerkingen over de documentatie

1.1 Gebruik

Dit document bevat de belangrijkste informatie voor de installatie en de eerste inbedrijfstelling van de machine door vakpersoneel en benodigde informatie voor het dagelijks gebruik door de gebruiker.

- Bewaar de gebruiksinstructie en alle tevens geldende documenten veilig en onder handbereik.
- Geef bij doorgifte van de machine de installatie- en gebruiksinstructie mee.

1.2 Opbouw van de documentatie

Tevens geldende documenten zijn alle handleidingen, die de installatie, de bediening, het onderhoud en de reparatie van het apparaat beschrijven, met daarbij de handleidingen van alle gebruikte toebehoren.

Voor de gebruiker:

- Comic Card (beknopte handleiding)
- Gebruiksaanwijzing

Voor de dealer of de HOBART-service:

- Installatie-instructie
- Opstellingsschema
- Schakelschema
- Service-manual
- Service-software-manual
- Storingszoeklijst
- Onderhoudsschema
- Onderdelenmanual

1.3 Weergaveconventies

1.3.1 Gebruikte symbolen

Symbool	Betekenis
	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische symbool

Opmerkingen over de documentatie

Symbol	Betekenis
	Waarschuwing voor explosiegevaar
	Waarschuwing voor beknellingsgevaar
	Waarschuwing voor intrekgevaar
	Waarschuwing voor gevaarlijke stoffen
	Waarschuwing voor handletsel
	Waarschuwing voor slipgevaar
	Waarschuwing voor een gevaarlijke plaats
	Nuttige extra informatie en tips

1.3.2 Weergaven in de tekst

Weergave	Betekenis
OPMERKING	Belangrijke opmerking voor het gebruik van de machine, geen waarschuwing
►	Handelingsstap
↳	Resultaat
–	Opsomming 1e niveau
•	Opsomming 2e niveau

2 Veiligheidsinstructies en voorschriften

2.1 Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- Houd bij de bediening van de machine de algemene veiligheidsinstructies en de waarschuwingen aan, die vooraf gaan aan iedere handeling.

2.1.1 Gevarenklassen

De gevarenklasse is onderdeel van de veiligheidsinstructie en wordt gemarkeerd met het signaalwoord. Mogelijke gevolgen worden door de keuzen van het signaalwoord onderling begrensd.

 GEVAAR	direct dreigend gevaar: heeft ernstig lichamelijke of dodelijk letsel tot gevolg
 WAARSCHUWING	mogelijk gevaarlijke situatie: kan ernstig lichamenlijk letsel of de dood tot gevolg hebben
 VOORZICHTIG	mogelijk gevaarlijke situatie: kan licht lichamenlijk letsel tot gevolg hebben
LET OP	mogelijk schadelijke situatie: kan beschadiging van het product of van objecten tot gevolg hebben

2.1.2 Opbouw van waarschuwingen

Waarschuwingen worden getoond met een waarschuwingssymbool en het signaalwoord in de betreffende veiligheidskleur.



VOORZICHTIG

Soort en bron van het gevaar

Verklaring van het soort en de bron van het gevaar

- Maatregelen voor afwending van het gevaar
- eventuele extra maatregelen voor afwending van het gevaar

2.2 Principiële veiligheidsinstructies

2.2.1 Productveiligheid

De machine voldoet aan de laatste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regelgeving. Gevaren kunnen echter toch ontstaan.

Gebruik de machine alleen in optimale toestand onder aanhouding

van de gebruiksinstructie.

Elke ombouw of verandering aan het product mag alleen door personen worden uitgevoerd, die daarvoor door HOBART zijn geautoriseerd. Het instellen van de parameters is beveiligd met een wachtwoord.

2.2.2 Kwalificatie personeel

- Houd de voorschriften voor de arbeidsveiligheid aan. Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- Lees de installatie- en gebruikshandleiding zorgvuldig door voor gebruik.

Taak	Gebruikersgroep	Kwalificatie/opleiding
Installatie	Vakpersoneel	Geautoriseerde elektrotechnicus (elektriciën of personen met vergelijkbare opleiding)
	Leerling	alleen onder deskundig toezicht en controle
Inbedrijfstelling	Vakpersoneel	Geautoriseerde elektrotechnicus (elektriciën of personen met vergelijkbare opleiding)
	Leerling	alleen onder deskundig toezicht en controle
Werkzaamheden aan de elektrische installatie	Vakpersoneel	Elektrotechnicus
Bediening	Leken	Instructie door de eigenaar aan de hand van de gebruiksinstructie, uitleg van de gevaren
	Mensen met handicap	Instructie door de eigenaar aan de hand van de gebruiksinstructie, uitleg van de gevaren
	Kinderen vanaf 16 jaar	Instructie door de eigenaar aan de hand van de gebruiksinstructie, uitleg van de gevaren, alleen onder toezicht
	Kinderen tot 16 jaar	niet toegestaan
Onderhoud, reparatie	Vakpersoneel	Hobart-service of door servicetechnicus die door Hobart is opgeleid
	Leerling	alleen onder deskundig toezicht en controle

2.2.3 Productspecifieke gevaren

- Vermijd beknellings- of stootgevaar voor lichaamsdelen:**
- Let bij de opslag, het ophijzen of transporteren op de instructies op de verpakking.
 - Transport alleen door geautoriseerd en geschoold personeel.
 - Opstelling van de machine, samenbouwen van de module, intrekken van de transport en aansluiting van de afzuigkanalen mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
 - Let erop, dat het bedieningspersoneel nauw sluitende kleding draagt.
 - Grijp niet tijdens bedrijf in de transportband.

- Neem de wasarmen voorzichtig uit bij het reinigen van de machine.

Voorkom gevaar van snijwonden aan lichaamsdelen:

- Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting bij het verwijderen van verpakkingsbanden, uitpakken van modules, samenbouwen van modules en het intrekken van de transportband.
- Aansluiting van de afzuigkanalen en instellen van het afzuigstelsel alleen door geautoriseerd vakpersoneel.
- Draag bij het reinigen van de machine veiligheidshandschoenen.
- Reinigen van de afzuigcondensator alleen door geautoriseerd personeel.

Voorkom explosiegevaar:

- Plaats de machine niet op een explosiegevaarlijke locatie.

Voorkom elektrocutie:

- Laat water niet over onderdelen lopen die onder spanning staan.
 - Zorg ervoor, dat de machine correct wordt opgeslagen (zie vorstschade, paragraaf 2.3).
 - Spuit de machine van buitenaf niet af met een waterslang of hogedrukreiniger.
- Laat de machine alleen door vakpersoneel op het voedingsnet aansluiten.
- Laat de eerste keer vullen van de boiler en de vulboiler en het testen van de motoren alleen door geautoriseerd vakpersoneel uitvoeren conform deze gebruikshandleiding.
- Laat sluitdelen of defecte delen alleen vervangen door geautoriseerd vakpersoneel.

Voorkom brandgevaar:

- Laat water niet over onderdelen lopen die onder spanning staan.
 - Zorg ervoor, dat de machine correct wordt opgeslagen (zie vorstschade, paragraaf 2.3).
 - Spuit de machine van buitenaf niet af met een waterslang of hogedrukreiniger.
- Laat de machine alleen door vakpersoneel op het voedingsnet aansluiten.
- Laat alle aanpassingen aan de machine, reparaties en onderhoud alleen uitvoeren door vakpersoneel.

Voorkom bijtanden, schade aan de huid, vergiftiging:

- Draag bij het omgaan met wasmiddelen beschermingsuitrusting (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende kleding).
- Gebruik alleen geschikte wasmiddelen. Houd de specificaties van de fabrikant aan.
- Open de deur niet tijdens bedrijf.
- Maak de machine voor reinigingswerkzaamheden los van de

Veiligheidsinstructies en voorschriften

netspanning.

Verbranding, brandwonden (aan de handen) voorkomen:

- ▶ Draag bij het aansluiten op het lokale stoomleidingwerk veiligheidshandschoenen.
- ▶ Open de deur niet tijdens bedrijf.
- ▶ Maak de machine voor reinigingswerkzaamheden los van de netspanning.
- ▶ Draag bij het reinigen bij het vastpakken van onderdelen, die hete oppervlakken hebben (verwarmingsstaven, warmtewisselaars) veiligheidsuitrusting (handschoenen, beschermende kleding).

Voorkom valgevaar:

- ▶ Ga bij het aansluiten van de afzuigkanalen niet op het machine-dak staan.

Voorkom slipgevaar:

- ✓ Op de grond voor de machine kan vochtigheid ontstaan.
- ▶ Leg daar vloerbekleding neer, die bij vocht slipgevaar tegengaat.

Resten op het aardewerk, hygiënische regels niet aangehouden.

- ▶ De hygiënevoorschriften moeten conform de nationale voorschriften worden aangehouden en aangetoond.

2.2.4 Aanvullende gevaren

Eventueel bestaande gevaren door te gebruiken bedrijfsmiddelen zijn opgenomen in de meegeleverde veiligheidsspecificatiebladen. Werkplekken moeten als zodanig worden gemarkeerd.

2.3 Materiële schade

Voorkom vorstschade:

- ✓ Temperaturen onder 0 °C kunnen tijdens transport/opslag beperkingen in de werking veroorzaken.
- ▶ Bewaar de machine voor de installatie gedurende 24 uur bij kamertemperatuur (min. 15 °C).

Voorkom waterschade:

- ▶ De parametring is door wachtwoorden beveiligd en alleen toegestaan voor geautoriseerde servicemedewerkers. Houd de documentatie aan.
- ▶ Gebruik de machine niet zonder toezicht.
- ▶ Sluit bij einde bedrijf de lokale waterkranen.

Voorkom gevaar voor het milieu:

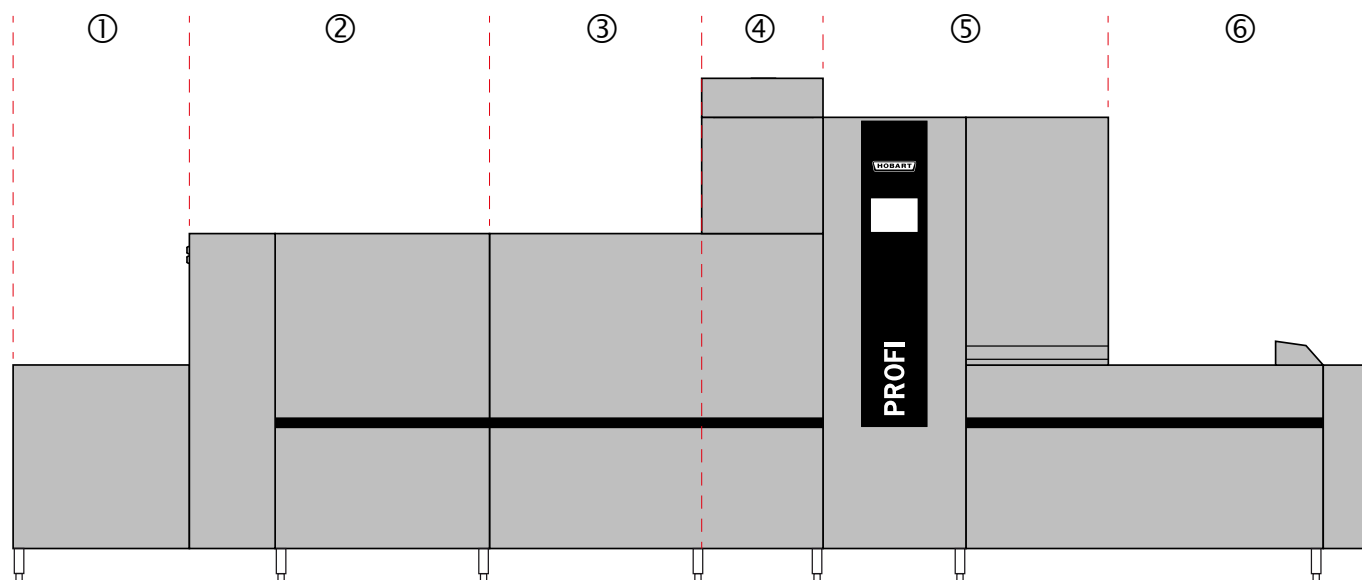
- Voer de machine af, milieuvriendelijk en conform de voorschriften (zie par. [10](#))

Productbeschrijving

3 Productbeschrijving

3.1 Aanzicht en elementen

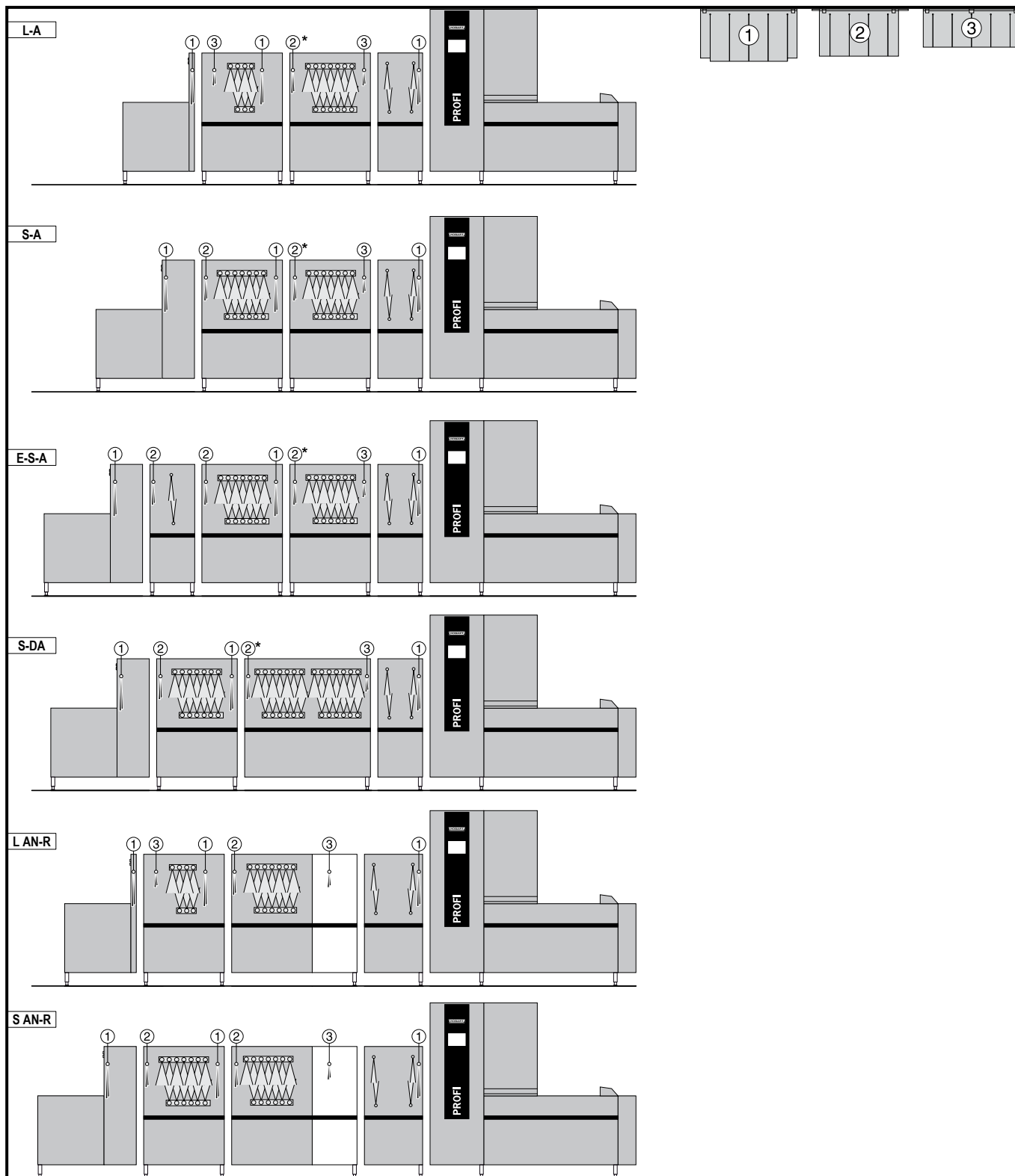
Voorbeeld: model SADL



- ① Invoerzone
- ② Voorwassen
- ③ Wassen
- ④ Spoeling
- ⑤ Drogen
- ⑥ Uitvoerzone

3.1.1 Opstelling van de gordijnen

Weergave geldt voor de looprichting links/rechts. Bij een looprichting rechts/rechts is de opstelling van de gordijnen verkeerd om.



Productbeschrijving

3.2 Gebruiksdoel

De machine is een technisch arbeidsmiddel, dat uitsluitend is bedoeld voor bedrijfsmatig vaatwassen.

De machine is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van vaatwerk (porselein, glas, keramiek, temperatuurbestendige kunststoffen tot 82 °C, roestvaststaal en dergelijke) binnen het levensmiddelengebied.

Niet voor het wassen van:

- objecten die niet met levensmiddelen in contact komen, zoals asbakken, kaarsenstandaards, elektrische apparaten enz.
- levende wezens of textiel
- levensmiddelen, die bedoeld zijn voor verdere consumptie

3.3 Conformiteit

Zie de separate EG-conformiteitsverklaring.

3.4 Markering

De typeplaat bevindt zich op de schakelkast en bevat de volgende informatie: model, serienummer, fabricagedatum, land van herkomst, spanning, aansluitvermogen, design-state-nummer en CE-markering.

3.5 Technische gegevens

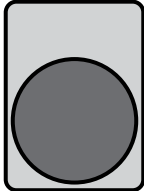
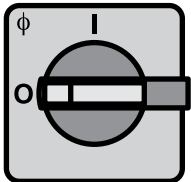
Zie afzonderlijk opstellingsschema.

3.6 Bedrijfstemperaturen

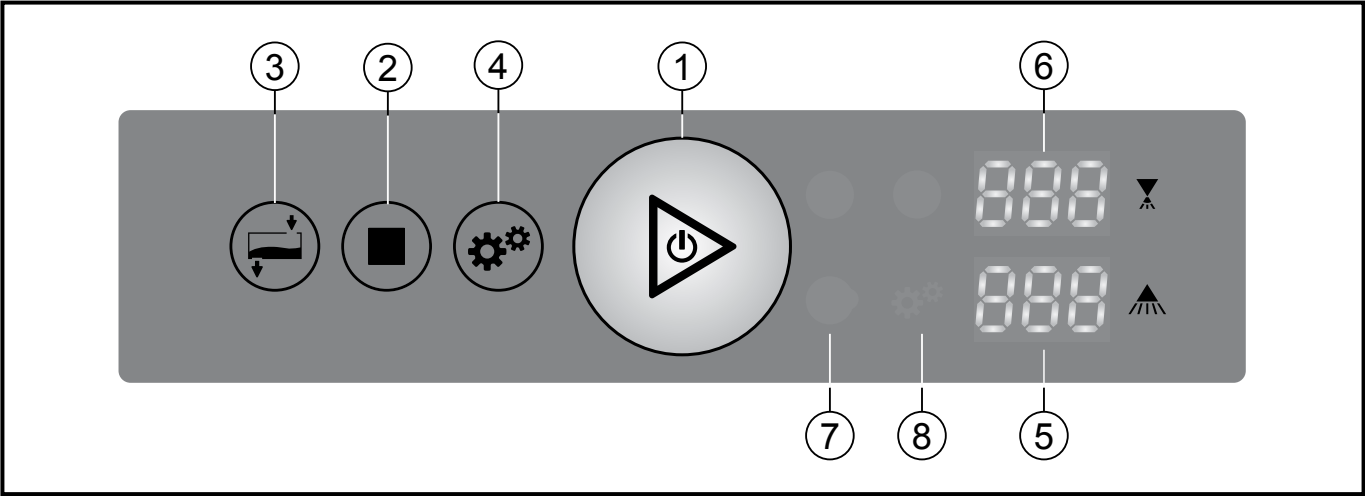
Voorwastank	45–55°C
Hoofdwastank	min. 60°C
Pompspoeling	60–65°C
Schoonwaterspoeling	80–85°C

4 Bedieningselementen

4.1 Hoofdschakelaar en knoppen

	NOODSTOP-knop De machine wordt geheel uitgeschakeld, maar is niet spanningsloos. Moet bij bedrijf zijn ontgrendeld.
	Hoofdschakelaar Moet tijdens bedrijf op stand I staan, bij reparatie- en onderhoudswerkzaamheden op stand 0.
	TRANSPORT AAN-knop op invoerzone (optie) Schakelt de transportband van de machine in. Het wassen wordt automatisch gestart.
	TRANSPORT UIT-knop op invoerzone (optie) Schakelt het transport en het wassen uit.
	HOGE DRUK-knop op invoerzone (optie) Schakelt het hogedrukprogramma in (brandt gedurende de hogedrukmodus). Voor uitschakelen druk nogmaals op de knop.

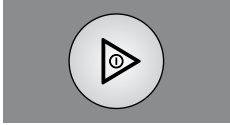
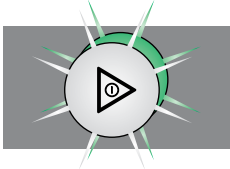
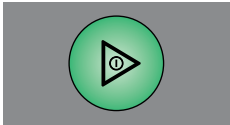
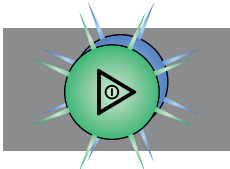
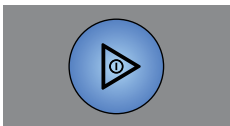
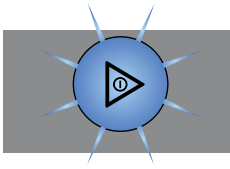
4.2 Bedieningspaneel



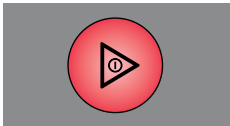
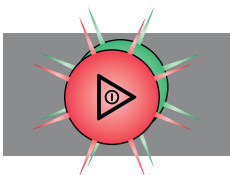
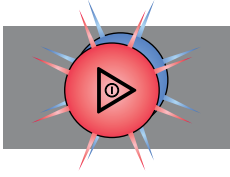
①	AAN/UIT-knop	Deze knop heeft meerdere functies: – 1. Machine AAN/UIT Door het indrukken van deze knop wordt de machine ingeschakeld. Door nogmaals indrukken (5 seconden) kan de machine worden uitgeschakeld. Afzuigventilator en droogventilator kunnen nadraaien. Daarna is de machine echter nog niet spanningsloos! In het displayveld spoeling brandt een punt. – 2. Transport AAN/snelheidsverandering Verder geeft de knop via verschillende kleuren de momentele programma-status aan (zie par. 4.3 en par.4.4)
②	TRANSPORT UIT-knop	Door het indrukken van deze knop wordt het transport uitgeschakeld.
③	AFVOER-knop	1 seconde indrukken: alleen de voorwastank wordt geleeqd (standby-bedrijf). 5 seconden indrukken: machine wordt geheel geleeqd en daarna uitgeschakeld. Daarna is de machine echter nog niet spanningsloos! In het displayveld spoeling brandt een punt.
④	MENU-knop	1 seconde indrukken opvragen temperaturen/gebruiksrenteller. 3 seconden indrukken: activeren bedieningsmenu (optie), weergave ⑧ brandt.
⑤	Wastemperatuurdisplay	In (°C), brandende decimale punt = verwarming ingeschakeld
⑥	Naspoeltemperatuurdisplay	In (°C), brandende decimale punt = verwarming ingeschakeld Bij een storing in de machine wordt in de temperatuuraanwijzingen de betreffende storingscode getoond.
⑦	Weergave transportsnelheid	Toont de gekozen transportsnelheid. langzaam middel snel
⑧	Weergave bedieningsmenu	Brandt bij geactiveerd bedieningsmenu.

4.3 Bedrijfstoestanden

In het display van het bedieningspaneel toont de AAN/UIT-knop via verschillende kleuren de actuele bedrijfstoestanden.

	Machine is uit De AAN/UIT-knop is kleurloos.
	De machine wordt voor het bedrijf voorbereid De AAN/UIT-knop knippert groen. Daarbij wordt de wastank gevuld en de machine opgewarmd.
	Machine gereed – De AAN/UIT-knop brandt geheel groen. – De machine is bedrijfsklaar voor de volgende wasbeurt.
	Voorwassen wordt opnieuw gevuld De AAN/UIT-knop knippert afwisselend groen/blauw. Voorwas- en voorspoeltank worden geleegd en gevuld.
	Wasprogramma start – De AAN/UIT-knop brandt geheel blauw.
	Machine geleegd De AAN/UIT-knop knippert afwisselend blauw. De machine wordt geheel leeggemaakt en schakelt uit.

4.4 Weergave storingen en instructies

	Storing: gebruik is niet mogelijk – De AAN/UIT-knop brandt permanent rood. – De storing wordt weergegeven. – Zie voor mogelijke storingen par. 8.2
	Opmerkingen: beperkt bedrijf is mogelijk – De AAN/UIT-knop brandt afwisselend groen/rood. – De melding wordt getoond. – Zie voor mogelijke meldingen paragraaf 8.2
	Opmerkingen: beperkt bedrijf is mogelijk – De AAN/UIT-knop brandt afwisselend blauw/rood. – De melding wordt getoond. – Zie voor mogelijke meldingen paragraaf 8.2

5 Installatie

5.1 Kwalificatie personeel

De installatie mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd (zie par. 2.2.2).

5.2 Speciale veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken, brandgevaar

Water (vorstschade, overlopen van de machine) dat over componenten stroomt die onder spanning staan, kan letsel door elektrische schokken of brand veroorzaken.

- ▶ Laat water niet over onderdelen lopen die onder spanning staan.
- ▶ Zorg ervoor, dat de machine correct wordt opgeslagen (zie vorstschade, paragraaf 2.3).
- ▶ Let erop, dat de machine bij het vullen niet overloopt.



WAARSCHUWING

Explosiegevaar

Wanneer de machine op een explosiegevaarlijke plaats wordt opgesteld, kunnen explosies ontstaan en ernstig lichamelijk letsel door rondvliegende delen.

- ▶ Plaats de machine niet op een explosiegevaarlijke locatie.

LET OP

Vorstschade

Temperaturen onder 0 °C tijdens transport/opslag veroorzaken beperkingen in de werking.

- ▶ Sla de machine voor installatie op gedurende 24 uur onder kamertemperatuur (min. 15 °C).

5.3 Transport naar de opstellingsplaats



WAARSCHUWING

Beknellings- of stootgevaar

Bij het hijsen en transporteren kan de machine kantelen of vallen en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- ▶ Let bij de opslag, het ophijzen of transporteren op de instructies op de verpakking.
- ▶ Laat de machine uitsluitend door geautoriseerd en opgeleid personeel transporteren.

- ▶ Zo mogelijk in de verpakking op de pallet transporteren.
- ▶ Bij toepassing van een vorkheftruck houten balken onder de machine plaatsen.
- ▶ Geschikt transportmiddel (pompwagen, kraan etc.) gebruiken.
- ▶ Over rollen schuiven.
- ▶ Voorkom schade aan vloeren en deuren.
- ▶ Voorkom beschadigingen aan de machine.

5.4 Verpakking verwijderen



VOORZICHTIG

Gevaar voor snijwonden

Bij het verwijderen van verpakkingsbanden bestaat gevaar voor snijwonden. Bij het uitpakken van modules kunnen scherpe randen van plaatmateriaal snijwonden veroorzaken.

- ▶ Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- ▶ Verpakkingsbanden doorknippen.
- ▶ Buitenste karton wegnemen.
- ▶ Pallet verwijderen.
- ▶ Verwijder het verpakkingsmateriaal en de toebehoren uit de machine.
- ▶ Controleer de machine op mogelijke transportschade.

5.5 Machine opstellen



VOORZICHTIG

Beknellingsgevaar

Bij het neerzetten van de machine kunnen lichaamsdelen bekneld raken.

- ▶ Laat de machine alleen door geautoriseerd vakpersoneel plaatsen.
- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

OPMERKING: wanneer de machine in afzonderlijke modules is geleverd, moet het grootste machinedeel als eerste op de opstellingslocatie worden uitgelijnd (zie ook 5.6).

- ▶ Machine conform het opstellingsschema uitlijnen.
- ▶ Houd de wandafstand aan overeenkomstig het opstellingschema.
- ▶ Stel de hoogte van het laadplateau in op 920 mm door de stelvoeten van de machine te verdraaien.
- ▶ Compenseer oneffenheden in de vloer.
- ▶ Verdeel het machinegewicht gelijkmatig over alle voeten.

5.6 Module samenbouwen



WAARSCHUWING

Beknellings- of stootgevaar

Bij het samenbouwen van modules kunnen opgetilde machinedelen omvallen of neervallen en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- ▶ Laat de module alleen door geautoriseerd vakpersoneel samenbouwen.
- ▶ Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting.



VOORZICHTIG

Gevaar voor snijwonden

Bij het samenbouwen van modules kunnen scherpe randen van plaatdelen snijwonden veroorzaken.

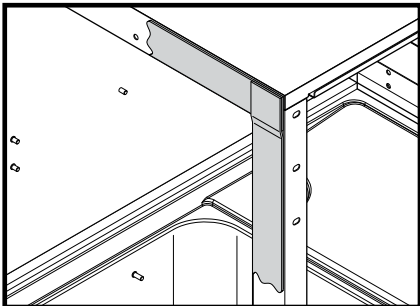
- ▶ Laat de module alleen door geautoriseerd vakpersoneel samenbouwen.
- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

- ▶ Mantels verwijderen.

Afdichtingsband opplakken:

- ✓ Verwijder een eventueel aanwezige oude afdichting.

Installatie

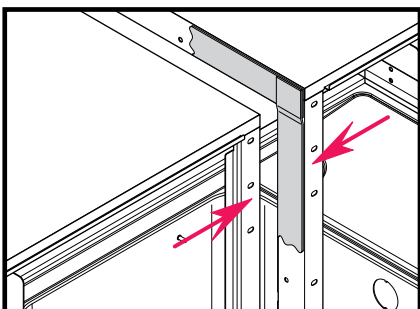


- Plak afdichtingsband nr. 168 834-14 op een van beide randen rondom.

- Laat de banduiteinden in de hoeken overlappen.

Modules tegen elkaar plaatsen:

- In hoogte uitlijnen (zie 5.5).
- Modules onderling verbinden (meegeleverde bouten SK M6 x 12, ringen, veerringen en moeren gebruiken).

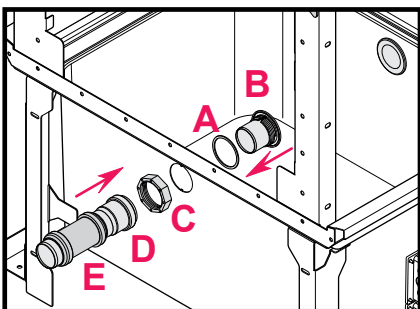


- Overtollige afdichtingsband met een mes wegsnijden.
- Afvoerleidingen met elkaar verbinden.

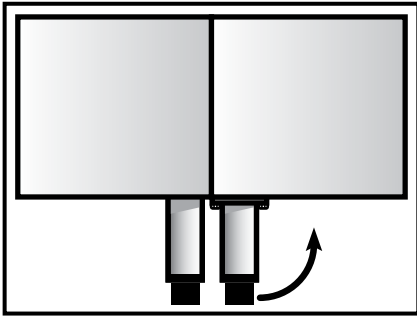
Wastanks verbinden:

Overlopen monteren.:

- Afdichtring (A) over de overloopaansluiting (B) plaatsen.



- Overloopaansluiting (B) vanaf de binnenkant van de tank door het voorgeperste gat steken en met moer (C) vastschroeven.
- Mof (E) over de leiding (D) schuiven. Leiding op aansluiting (B) plaatsen en met de overloopaansluiting in de tegenoverliggende wastank verbinden.



Transportvoeten (indien aanwezig) afnemen:

- Transportvoeten afschroeven en teruggeven aan de HOBART-dealer.

5.7 Elektrische gebruiker aansluiten

OPMERKING: schakelschema en markeringen van de leidingen en klemkasten aanhouden.

- Kabelbundel uitrollen en door de voorste kabelgoot trekken.
- Aders op de aansluitklemmen van de gebruikers aansluiten.

5.8 Transportband intrekken

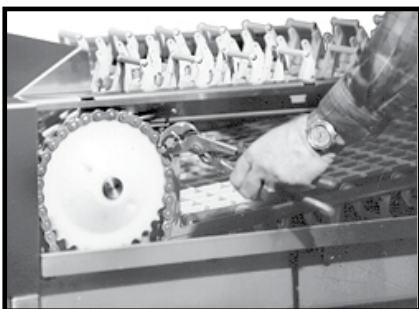


VOORZICHTIG

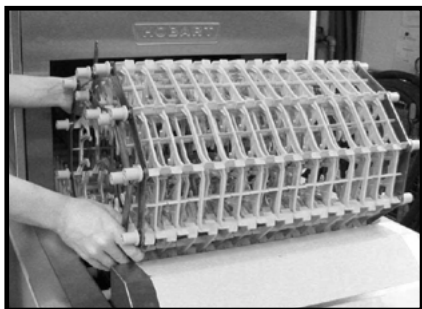
Gevaar voor beknelling of snijwonden

Bij het intrekken van de transportband kunnen draaiende delen beknellingen of snijwonden veroorzaken.

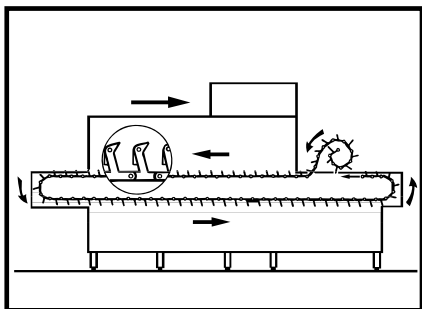
- Laat de transportband alleen door geautoriseerd vakpersoneel intrekken.
- Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- De band moet met de hand worden aangetrokken. Gebruik van de bandaandrijving is verboden.
- Neem de ketting tussen bandas en aandrijfmotor weg (machine-einde).



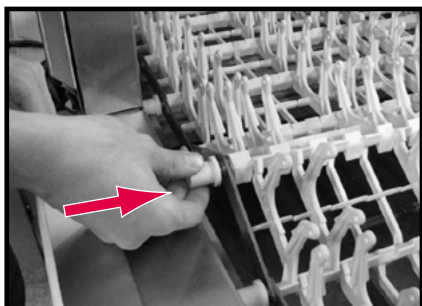
Installatie



- Plaats de transportbandrol op de machineuitvoer.



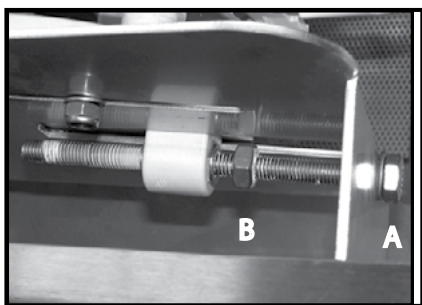
- Trek de transportbandrol uit in de richting van de machine-invoer.



- Verbind beide banduiteinden met bandstangen.
- Aan beide zijden looprollen opsteken tot deze vastklikken.



De hier afgebeelde transportband hoeft niet met de uitgeleverde transportband overeen te komen, omdat afhankelijk van de toepassing verschillende transportbanden kunnen worden gebruikt.



- Bandas aan invoer aan beide zijden gelijkmatig spannen en spanbouten (A) met moeren (B) borgen.

- Ketting weer plaatsen tussen bandas en aandrijfmotor.

5.9 Elektrische aansluiting maken



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

Een verkeerde aansluiting op het voedingsnet kan levensgevaar tot gevolg hebben vanwege elektrische schokken.

- Laat de machine alleen door vakpersoneel op het voedingsnet aansluiten.

OPMERKING: om de elektrische veiligheid van de machine te waarborgen, moet deze op een conform de voorschriften geïnstalleerd randaardesysteem worden aangesloten. Bovendien moet de machine lokaal worden aangesloten op de potentiaalvereffening. De hiervoor bedoelde aansluitschroef (▽) bevindt zich aan de achterzijde van de schakelkast naast de kabeldoorvoer.

Bij machines die door een frequentie-omvormer worden aangestuurd en gebruik van een aardlekschakelaar (FI/RCD), moet deze als type B (universeel) worden uitgevoerd.

Laat deze basisveiligheidsvoorwaarden en de correcte dimensionering van de lokale huisinstallatie door een gekwalificeerde elektrotechnicus controleren.

Hobart is niet aansprakelijk voor schade, die ontstaat door verkeerde installatie! Eventueel geldende lokale installatievoorschriften moeten worden aangehouden!

De netvoedingskabel moet via een scheidingsinrichting (hoofdschakelaar of toegankelijke stekker) worden aangesloten.

De voeding moet overeenkomen met hetgeen op de typeplaat is vermeld.

- Open de schakelkast en neem het schakelschema uit de deur.
- Afzekering en aderdiameter moeten passend worden uitgevoerd.
- De netvoedingskabel (H07-RN-F) door de kabeldoorvoer onder op de achterwand van de schakelkast trekken.
- Aders op de hoofdklemmenstrook of op de hoofdschakelaar (indien ingebouwd) aansluiten.
- Alle klemschroeven in de schakelkast natrekken.
- Kabeldoorvoer dichtdraaien.

5.10 Water aansluiten

OPMERKING: de machine moet met drinkwaterkwaliteit worden gebruikt. Bij sterk mineraalhoudend water adviseren wij gebruik te maken van een onthardingsinstallatie.

- ▶ Sluit de wateraanvoer- en -afvoerleidingen aan conform de aansluittekening.

Een vuilfilter en een terugslagklep zijn standaard ingebouwd.

Waterhardheid:

- Verswaterraspoeling: max. 3 °d = 0,5 mmol/l; 80 – 120 µs/cm
- Tankvulling: max. 7 °d = 1,2 mmol/l. 150 – 400 µs/cm

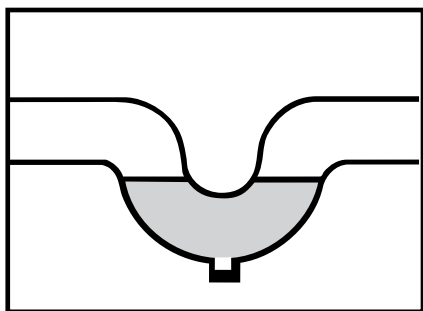
Waterdruk:

- Verswaterraspoeling: 1,5 – 6 bar bei 500 l/h
- Tankvulling: 1,5 – 6 bar
- Bij een waterdruk meer dan 6 bar: reduceerventiel opnemen.

Temperatuur:

- Verswaterraspoeling zonder de optie KLIMA: 50 – 60 °C;
- Verswaterraspoeling met KLIMA of KLIMA PRO: 12 °C;
- Tankvulling: 50 – 60 °C
- ▶ Machine-aansluitingen DN 20 (3/4") op lokale watervoorziening aansluiten.
- ▶ Waterkranen lokaal uitvoeren.

5.11 Afvoer aansluiten



- ▶ Centrale afvoer DN 50 (HT-buis) met de lokale afvoer verbinden.

- ▶ Vloerafvoer van de spoelkeuken met een sifon uitvoeren.

5.12 Stoom of heet water aansluiten

OPMERKING: waarborg ter plaatse, dat de in het installatieschema gespecificeerde drukken en temperaturen van het verwarmingsmedium niet kunnen worden overschreden.

**VOORZICHTIG****Verbranding, brandwonden**

Bij het aansluiten kunnen hete leidingen en armaturen brandwonden veroorzaken. Stoom kan ontsnappen en verbranding veroorzaken.

- ▶ Voor het aansluiten de lokale stoomvoorziening uitschakelen en beveiligen tegen "herinschakelen".
- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

5.12.1 Leidingen aansluiten



Alle aansluitingen zijn af fabriek met de noodzakelijke armaturen uitgevoerd.

- ▶ Aanvoer- en retourleidingen conform de aansluittekening aansluiten.
- ▶ Installeer de stoomaansluitingen zodanig, dat de hete leidingen niet direct kunnen worden aangeraakt.
- ▶ Installeer de stoomaanluitingen zodanig, dat er geen beschadigingen kunnen optreden aan andere onderdelen van de machine.

5.12.2 Leidingen isoleren

- ▶ Gebruik hittebestendig en watervast isolatiemateriaal.
- ▶ Gebruik een slagvaste mantel.

5.12.3 Handafsluitkraan instellen

De ingebouwde handafsluitkraan heeft een instelmogelijkheid om het debiet van het verwarmingsmedium te smoren. De correcte instelling is vooral bij hoge druk van belang.

LET OP**Materiële schade**

Te weinig smoring van de handafsluitkraan kan bij sluiten van het magneetventiel drukslagen veroorzaken.

Een te grote smoring van de handafsluitkraan heeft onvoldoende verwarmingsvermogen tot gevolg.

- ▶ Laat de instelling alleen uitvoeren door een servicemonteur die is opgeleid door HOBART bij de eerste inbedrijfname of bij verandering van de lokale installatie.

Installatie

Handafsluitkraan instellen:

- ✂ Speciale sleutel nodig
- Ventielzitting instellen zodat bij volledig geopende kraan de gewenste temperatuur van de boiler in continu bedrijf juist wordt aangehouden.

5.13 Afzuiging aansluiten

OPMERKING: alle maatregelen afstemmen met de verantwoordelijke installateur. De instructies in de aansluittekening moeten worden aangehouden.



VOORZICHTIG

Valgevaar

Wanneer men bij het aansluiten van de afzuigkanalen op het machinedak staat, bestaat valgevaar. Het machinedak kan vervormen of indeuken.

- Sta niet op het machinedak.



VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling of snijwonden

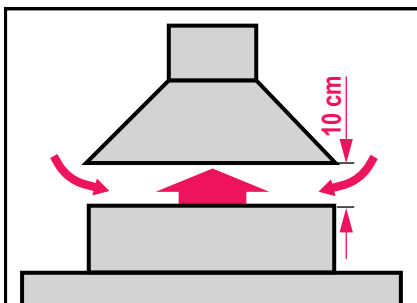
Bij het aansluiten van de afzuigkanalen kunnen roterende delen beknellingen en snijwonden veroorzaken.

- Laat de afzuigkanalen alleen door geautoriseerd vakpersoneel aansluiten.

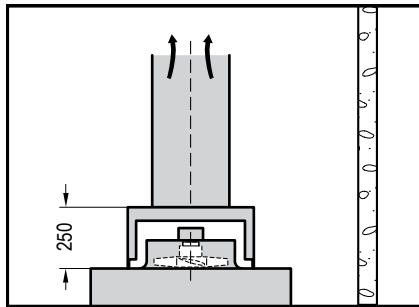


5.13.1 Sluit de afzuiging aan op het ontluuchtingsnetwerk

- Voer het afzuigkanaal uit in kunststof of CrNi om corrosieschade te vermijden.
- Maak de verbinding tussen de machine en het lokale afvoerkanal met een vrije luchtweg (ca. 10 cm) resp. gebruik een speciale aansluitadapter (als accessoire leverbaar).



- Neem in de afzuiginstallatie een afvoerventilator op. De in de machine ingebouwde ventilator veroorzaakt geen druk.
- De lokaal af te zuigen luchthoeveelheid moet groter zijn dan de afzuighoeveelheid van de machine (zie opstellingsschema).
- Bij kanalen die buiten uitmonden: isolatie en zelfsluitende vorstbeveiligingsklep toepassen.

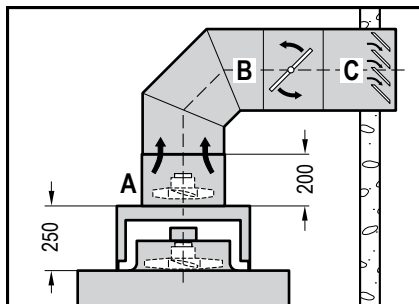


Variant 1: op lokaal afzuigsysteem

- Met afzuigkap (indien gewenst door HOBART leverbaar)

Afzuiging aansluiten:

- Op het lokale afzuigsysteem met een capaciteit die voldoet aan de specificaties in het installatieschema aansluiten (zie grafiek).

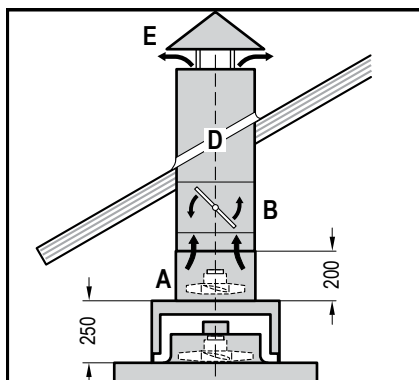


Variant 2: Via kanaal naar buitenatmosfeer

- Met afzuigkap (indien gewenst door HOBART leverbaar)
- Voor de aansturing van de externe afzuigventilator bevindt zich in de schakelkast van de machine een potentiaalvrij contact.
- Extra ventilator (A) ingebouwd.

Afzuiging aansluiten:

- Voer het afzuigkanaal uit in kunststof of CrNi om corrosieschade te vermijden.
- Vorstbeveiligingsklep (B) inbouwen.
- Jaloezie (C) aanbrengen op de uitlaat naar buiten toe.



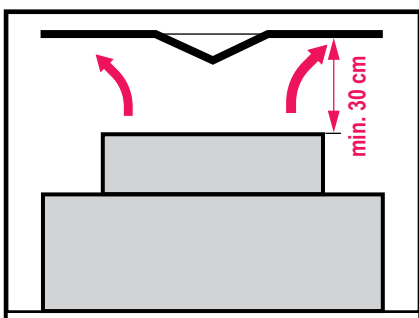
Variant 3: Via kanaal verticaal naar de buitenatmosfeer

- Met afzuigkap (indien gewenst door HOBART leverbaar)
- Voor de aansturing van de externe afzuigventilator bevindt zich in de schakelkast van de machine een potentiaalvrij contact.
- Extra ventilator (A) ingebouwd.

Afzuiging aansluiten:

- Voer het afzuigkanaal uit in kunststof of CrNi om corrosieschade te vermijden.
- Vorstbeveiligingsklep (B) inbouwen.
- Dakafdichting (D) op het kanaal aanbrengen.
- Afdekking (E) aanbrengen op de kanaaluitlaat naar buiten toe.

5.13.2 Afzuiging vrij in de ruimte afvoeren



OPMERKING: alleen in combinatie met de optie KLIMA PRO en voldoende ruimteventilatie mogelijk.

LET OP

Materiële schade

Uitstromende dampen kan schade door condensaatvorming veroorzaken.

- Zorg ervoor, dat damp direct na het verlaten van de aansluiting met de ruimtelucht wordt gemengd.

5.13.3 Machine met KLIMA PRO



VOORZICHTIG

Ademhalingsmoeilijkheden, irritaties van ogen of huid

Bij het aansluiten van KLIMA PRO kan het koudemiddel R134a ontsnappen en letsel veroorzaken.

- Laat KLIMA PRO alleen aansluiten door geautoriseerd vakpersoneel (koeltechnicus).
- Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril).

5.14 Reinigingsmiddel en naspoelmiddel aansluiten



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

Montage van de extra doseerdispenser, aanraken van onderdelen onder spanning (boilerverwarming, tankverwarming, pompen) bij werkzaamheden onder spanning

- Laat de extra doseerdispenser alleen door vakpersoneel monteren.



VOORZICHTIG

Bijtwonden, schade aan de huid, vergiftiging

Gebruik van niet geschikte wasmiddelen kan lichamelijk letsel veroorzaken.

- Gebruik alleen gebruikelijke reinigingsmiddelen en naglansmiddelen (voor bedrijfsmatige toepassing).
- Houd de gebruiks- en veiligheidsinstructies van de fabrikant aan.

LET OP

Materiële schade

Wanneer doseerdispensers direct op de machine worden gemonteerd, kan de geïsoleerde mantel beschadigd raken.

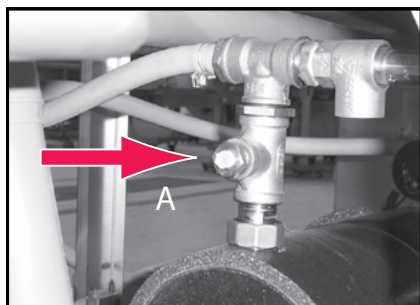
- Bevestig de dispensers van het reinigings- en naspoelmiddel en de besturing daarvan niet direct op de machine.

De doseerapparaten en de besturing daarvan worden in de regel door de leverancier van deze producten geleverd en gemonteerd.

OPMERKING: houd de afzonderlijke installatie-instructies aan.

Doseerapparaten en de besturing monteren:

- Stel doseerapparaten, voorraadcontainers en stuurapparaten zodanig op, dat deze goed bereikbaar, goed zichtbaar en een-



voudig te onderhouden zijn en het bedrijfsverloop niet storen.

De klemmen voor de elektrische voeding (230 V~) van de apparaten bevinden zich in de schakelkast (zie schakelschema).

- Naspoelmiddel boven de geiser (A) op de spoelwaterleiding (R 1/8" binnendraad) aansluiten.

Eerste inbedrijfstelling

6 Eerste inbedrijfstelling

6.1 Kwalificatie personeel

De eerste inbedrijfstelling mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd (zie par. 2.2.2).

6.2 Speciale veiligheidsinstructies

**WAARSCHUWING****Gevaar voor elektrische schokken**

Bij de eerste keer vullen van de boiler en de waterboiler, en bij de controle van de motoren kan contact met onderdelen die onder spanning staan ernstig lichamelijk letsel door elektrische schokken veroorzaken.

- ▶ Laat deze werkzaamheden alleen door geautoriseerd vakpersoneel en conform de handleiding uitvoeren.

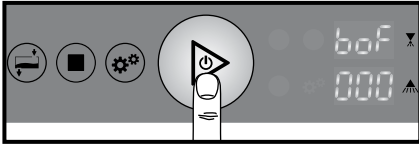
6.3 Machine voorbereiden

- ▶ Hoofdschakelaar uitschakelen.
- ▶ Lokale waterkranen openen.
- ▶ Waarborg dat de dispensers voor reinigings- en naspoelmiddel zijn gevuld.
- ▶ Open de schakelkast en schakel alle zekeringautomaten en veiligheidsschakelaars in de schakelkast in.
- ▶ Sluit de inspectiedeuren.
- ▶ Trek aan de NOODSTOP-knop.
- ▶ Hoofdschakelaar inschakelen.
- ▶ Schakel de lokale dampafzuiging in.

6.4 Boiler vullen

6.4.1 Naspoelboiler vullen

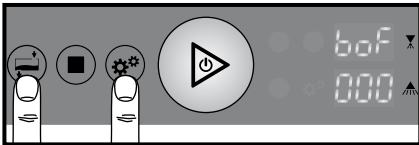
- ▶ Deur openen.



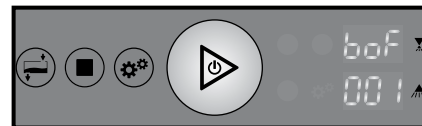
- Druk op de AAN/UIT-knop .

- ↳ De knop knippert rood.
- ↳ In de temperatuurdisplays knippert boF 000.

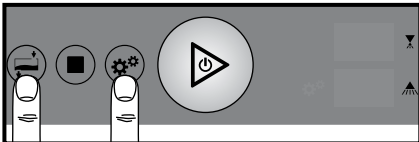
- Sluit de deur.
- AFVOER-knop ③ en MENU-knop ④ tegelijkertijd indrukken.



- ↳ De AAN/UIT-knop en de temperatuurdisplays branden nu constant rood.
- ↳ Boiler wordt gevuld.
- ↳ Zodra in het onderste display 001 knippert, is het vullen voltooid.



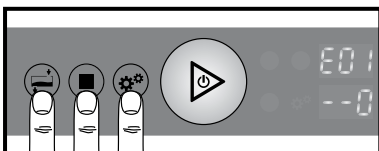
- Open de deur en controleer of er uit de naspoelarmen water is gekomen.
- Sluit de deur, wanneer er geen water is uitgekomen. De procedure wordt automatisch herhaald.
- Druk, nadat de boiler voor de eerste keer is gevuld, op de AFVOER-knop en de MENU-knop bij geopende deur.



- ↳ De aanwijzing verdwijnt.

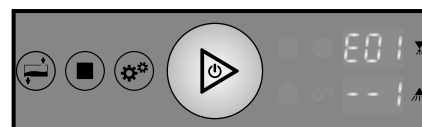
6.4.2 Afzonderlijke waterboiler vullen (optie)

- Deur openen.
- AFVOER- ③, TRANSPORT UIT- ② en MENU-knop ④ tegelijkertijd indrukken tot

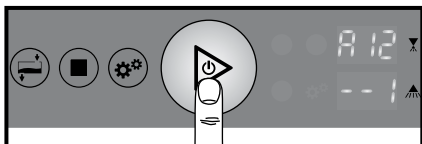
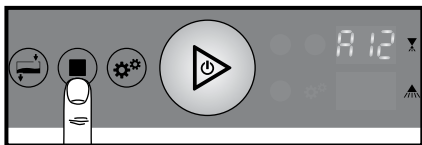


- ↳ in de temperatuurdisplays E01 -- 0 verschijnt.

- Sluit de deur.
- ↳ In het onderste display verschijnt --1.



Eerste inbedrijfstelling



- ▶ TRANSPORT UIT-knop zo vaak indrukken tot

↳ in het bovenste display A12 verschijnt.

- ▶ Druk op de AAN/UIT-knop ① tot

↳ in het onderste display - -1 verschijnt.

- ▶ AAN/UIT-knop circa 2 minuten ingedrukt houden tot hoorbaar water in de wastank stroomt.

OPMERKING: activeer geen andere uitgangen!

- ▶ Deur openen.
- ▶ Schakelfunctie S31 op "1" instellen en opslaan (zie service-handleiding).
 - ↳ De aanwijzing verdwijnt.
- ▶ Sluit de deur.

6.5 Controles uitvoeren

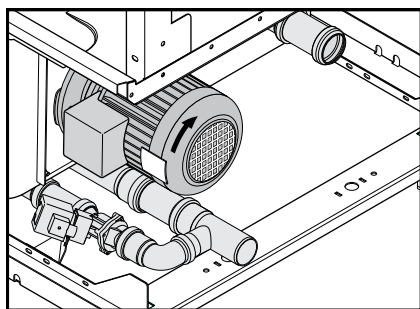
- ▶ Hoofdschakelaar uitschakelen.
- ▶ Alle mantels afnemen.
- ▶ Hoofdschakelaar inschakelen.

Veiligheidsfuncties controleren::

- ▶ NOODSTOP controleren.
- ▶ Transporteindschakelaar controleren.
- ▶ Transportblokkade conform installatieprotocol 3.1 controleren.

Draairichting van de motoren controleren (zie draairichtingspijl)::

- ▶ Aandrijfmotor controleren.



- ▶ Pompen controleren.
- ▶ Droging (indien aanwezig) controleren.

- Afzuiging controleren.

Naar eventuele lekkages zoeken en deze verhelpen::

- Afvalwaterbuizen controleren.
- Verwarmingsleidingen controleren.
- Waterleidingen controleren.
- Machinehuis controleren.
- Tankbodem controleren.
- Afzuiginstallatie controleren.
- Alle mantels weer aanbrengen.

6.6 Instellingen wasmiddelen uitvoeren



VOORZICHTIG

Bijtwonden, schade aan de huid, vergiftiging

Gebruik van niet geschikte wasmiddelen kan lichamelijk letsel veroorzaken.

- Gebruik alleen gebruikelijke reinigingsmiddelen en naglansmiddelen (voor bedrijfsmatige toepassing).
- Houd de gebruiks- en veiligheidsinstructies van de fabrikant aan.



WAARSCHUWING

Bijtwonden, schade aan de huid, vergiftiging

De eerste keer verkeerd vullen van de wasmiddeldispenser resp. wasmiddelslangen met reinigingsmiddel resp. naglansmiddel kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- Draag bij het omgaan met wasmiddelen beschermingsuitrusting (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende kleding).

Het reinigingsmiddel en het naspoelmiddel worden door de chemiëleverancier ingesteld.

6.7 Autotimer instellen (optie)

De Autotimer wordt af fabriek ingesteld. De nalooptijden kunnen door geautoriseerd servicepersoneel worden veranderd.

6.8 Afzuigsysteem instellen



VOORZICHTIG

Gevaar voor snijwonden

Bij het instellen van het afzuigsysteem kunnen scherpe randen van plaatdelen snijwonden veroorzaken.

- ▶ Laat het afzuigsysteem alleen door geautoriseerd vakpersoneel instellen.
 - ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
-

- ▶ Stel de benodigde lokale afzuigcapaciteit in conform de specificaties in het installatieschema.
- ▶ Informeer de servicedienst in geval van veranderingen.

7 Gebruik

7.1 Kwalificatie personeel

De machine mag alleen door geïnstrueerd personeel worden gebruikt (zie hoofdstuk 2.2.2).

7.2 Speciale veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Beknellings- of intrekgevaar

Bij het bedienen van de machine kunnen losse kledingstukken door de transportband worden meegenomen en ernstige beknelingen veroorzaken.

- Let erop, dat het bedieningspersoneel nauw sluitende kleding draagt.



WAARSCHUWING

Beknellings- of intrekgevaar

Bij het grijpen in of tussen de transportband bij de invoer- of de uitvoerzone kan de gebruiker in de aandrijving bekneld raken. Hierdoor kan ernstig letsel aan vingers of handen ontstaan.

- Grijp niet tijdens bedrijf in de transportband.



VOORZICHTIG

Bijtwonden, schade aan de huid, vergiftiging

Wanneer de deur tijdens gebruik wordt geopend, dan kan wasloog naar buiten spatten en letsel veroorzaken.

- Druk voor het openen van de deur op de knop TRANSPORT UIT.
- Open de deur niet tijdens bedrijf.



WAARSCHUWING

Slipgevaar

De vloer voor de machine kan vochtig worden waardoor gevaar voor uitglijden ontstaat.

- Leg daar vloerbekleding neer, die bij vocht slipgevaar tegengaat.

7.3 Instructies voor optimale wasresultaten

De waterkwaliteit heeft een grote invloed op het resultaat. Bij een hoog mineraalgehalte worden de in het water opgeloste mineralen tijdens het drogen in de vorm van vlekken en slierten zichtbaar op de glazen.



Een gekwalificeerde HOBART-technicus kan door het meten van de elektrische geleidbaarheid het mineraalgehalte van het water vaststellen. Waarden lager dan 80 $\mu\text{S}/\text{cm}$ zijn voor het wassen van glazen en bestek geen probleem. Bij hogere waarden adviseren wij het gebruik van een onthardingspatroon HOBART HY-DROLINE of een omgekeerde osmose-installatie.

Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde HOBART-servicepartner.

7.4 Voorbereidingen voor het wassen

7.4.1 Machine voorbereiden



- Gordijnen inhangen.



- Plaats de platte zeven.



- Zeefvergaarbakken plaatsen.



- Insteekzeef op de tankbodem (naspoelen) plaatsen.



- Zeef in de naspoelzone plaatsen.



- Invoerzeef plaatsen.



- Deflectorslede van de droger plaatsen.

- Wasarmen plaatsen:

Boven: wasarm in zijgeleiding plaatsen, over de bevestiging schuiven en laten vastklikken.



Onder: wasarm in de zijgeleiding naar achteren schuiven en

Gebruik

laten vastklikken.



- ▶ Reinigingsopening van de wasarmen sluiten.
- ▶ Spoelarmen plaatsen:

Boven: spoelarm in achterste opening plaatsen en van onderen in de voorste geleiding laten vastklikken.

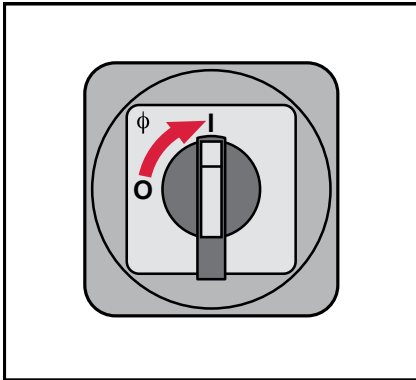


Onder: spoelarm in de geleiding naar achteren schuiven en laten vastklikken.

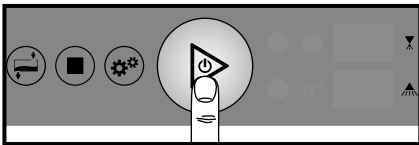


7.4.2 Machine inschakelen

- ▶ Lokale waterkranen openen.
- ▶ Controleer het niveau in de reinigings- en naspoelmiddeldispensers.
- ▶ Sluit de inspectiedeuren.
- ▶ Trek aan de NOODSTOP-knop.



- Hoofdschakelaar inschakelen.

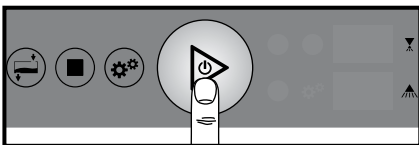


- Schakel de lokale dampafzuiging in.
- Druk op de AAN/UIT-knop .

- ↳ De knop knippert groen.
- ↳ De tank wordt gevuld.

- Wacht tot de AAN/UIT-knop ① constant GROEN brandt.
- ↳ De machine is bedrijfsgereed.

- Druk op de AAN/UIT-knop .



- ↳ Het transport start.

7.4.3 Band beladen

Opmerking: verwijder voor het wassen grove etensresten.

- Gebruik het werkblad voor het opstapelen van de borden.
- Borden afzonderlijk in de band plaatsen.

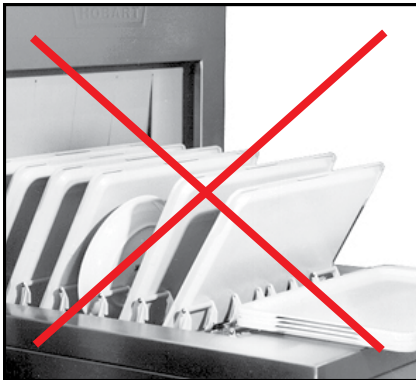


Gebruik

- Bladen dwars plaatsen.



- TWIN-Line Split-machine: bladen zijwaarts plaatsen.



- Bladen niet gemengd met borden of schotels plaatsen (schaduwzones).



- Soepkommen over 2 rijen vingers plaatsen schuin ten opzichte van de machine.



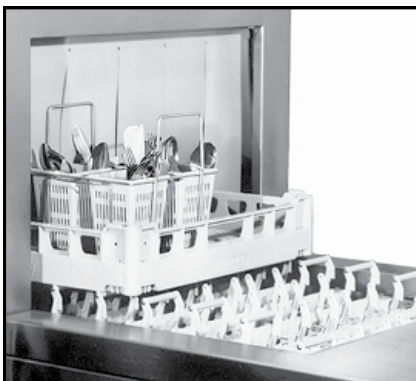
- Soepkommen niet verticaal of door elkaar plaatsen.



- Glazen en kopjes met de opening naar beneden in de betreffende rekken plaatsen.

Glazen mogen elkaar niet raken (breukgevaar).

Gebruik het juiste rek!

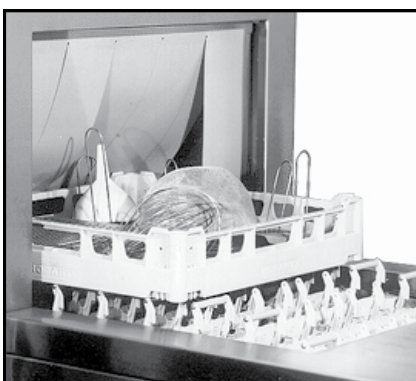


- Bestek met de greep naar beneden verticaal in de bestekmanden plaatsen.

Plaats het bestek niet gesorteerd op soort.

Plaats de bestekmanden op een keukengereirek.

Keukengereirek op de band plaatsen.



- Apparaten en keukengerei in keukengereirek wassen.

Laat geen grepen, stelen enz. door de band of over de rand van het rek steken.

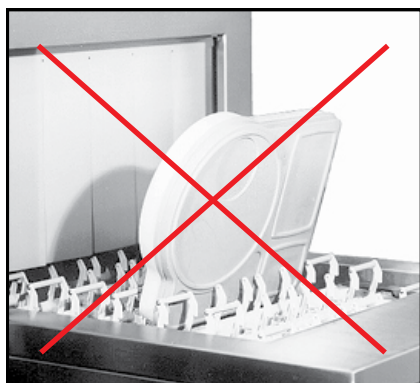
Rek op de band plaatsen.

Gebruik

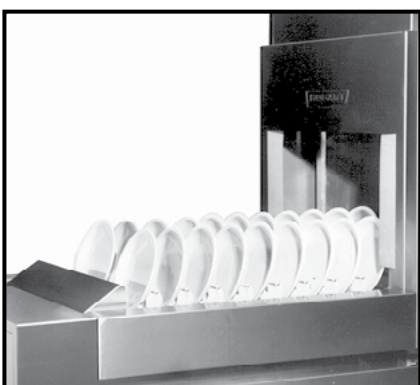
- Schalen met de opening naar beneden plaatsen.
Het af te wassen materiaal mag niet uit de grootste doorloophoogte en doorloopbreedte steken.



- Plaats schalen met een vakverdeling schuin en met de opening naar beneden.



- Plaats schalen met een vakverdeling niet met de opening naar boven op de band. Het waswater kan dan niet goed weglopen.



- Laat het vaatwerk tot het einde van de band staan, zodat het kan drogen.

7.5 Functies en bedrijfsstanden

7.5.1 Functie-overzicht

Naam	Beschrijving	Uitvoering
Noodstop	De machine kan in geval van nood compleet worden uitgeschakeld.	Serie Zie paragraaf 7.6
Transportsnelheid	Er kan worden gekozen uit drie snelheden: langzaam, middel, snel.	Serie Zie paragraaf 7.8
Autotimer	Gereduceerd energie-, water- en chemicaliën-verbruik. Het wasproces is alleen actief wanneer er vaatwerk in de machine aanwezig is.	Optie Zie paragraaf 7.7
Afvoer voorwastank	Wanneer tijdens bedrijf veel vuil wordt verzameld, kunnen de voorwastank en de pompna-spoeltank worden geleegd en daarna automa-tisch weer worden gevuld.	Serie Zie paragraaf 7.7
Noodbedrijf	De machine kan worden gebruikt, ook wan-neer de benodigde temperaturen niet worden bereikt.	Serie Zie paragraaf 7.9
Hogedrukwassen	Voor het wassen van sterk vervuild materiaal, bijvoorbeeld schalen.	Optie Zie paragraaf 7.9
Extra droging	Voor moeilijk te drogen vaatwerk	Optie Zie paragraaf 7.9
Demispoeling	Voor een vlek vrij resultaat	Optie Zie paragraaf 7.9
Temperatuurweergave	Geeft de actuele temperatuur op het gekozen meetpunt aan.	Serie Zie paragraaf 7.15
Gebruiksurenteller	Toont het aantal gebruiksuren voor wassen, naspoelen, transport en, indien aanwezig, demispoeling.	Serie Zie paragraaf 7.16

7.5.2 Bedrijfsstanden

Afwassen zonder Autotimer

De machine wast zodra het transport wordt ingeschakeld. Voor-wassen, wassen, naspoelen en drogen (indien aanwezig) worden direct geactiveerd. Ook wanneer er geen vaatwerk aanwezig is, blijven deze functies permanent actief tot het transport weer wordt uitgeschakeld.

Afwassen met Autotimer (optie)

De machine is gereed voor afwassen zodra het transport wordt ingeschakeld. Het afwassen begint pas, wanneer vaatwerk de machine binnenkomt. Voorwassen, wassen, naspoelen en drogen

Gebruik

(indien aanwezig) worden automatisch geactiveerd. Wanneer geen vaatwerk aanwezig is, schakelen deze functies automatisch uit.

Afzuigventilator, droogventilator en aandrijving lopen tijdgestuurd na. De nalooptijden kunnen door geautoriseerd servicepersoneel worden veranderd.

Standby-bedrijf

Wanneer gedurende een ingestelde tijd geen vaatwerk wordt aangevoerd, schakelt de Autotimer (optie) het transport uit.

Wanneer weer moet worden afgewassen, moet de AAN/UIT-knop opnieuw worden ingedrukt.

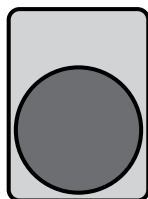
Noodbedrijf

De machine kan worden gebruikt, ook wanneer de benodigde temperaturen niet bereikt zijn. Bij een geactiveerd noodbedrijf voldoet de machine niet meer aan de DIN 10534.

7.6 NOODSTOP-knop bedienen

De machine kan in noodgevallen **compleet** worden uitgeschakeld.

- ✓ De NOODSTOP-knop moet tijdens bedrijf ontgrendeld zijn.
- NOODSTOP-knop indrukken.



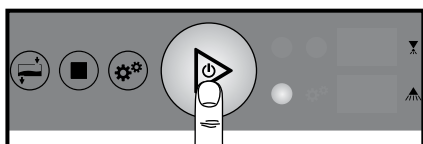
- ↳ De machine schakelt geheel uit.
- ↳ De machine is echter niet spanningsloos.

7.7 Wassen

7.7.1 Bedrijf zonder Autotimer

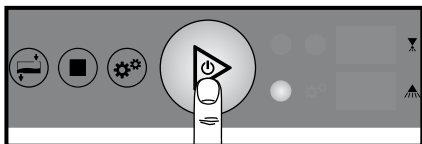
Bedrijf zonder Autotimer

- AAN/UIT-knop ① kort indrukken.



- ↳ De knop gaat blauw branden.
- ↳ Het transport schakelt in.
- ↳ Voorwassen, wassen, naspoelen en drogen worden direct geactiveerd.
- Geef het vaatwerk voldoende tijd om te drogen.

7.7.2 Bedrijf met Autotimer (optie)



Bedrijf met Autotimer (optie)

- ▶ AAN/UIT-knop ① kort indrukken.

- ↳ De knop gaat blauw branden.
- ↳ Het transport schakelt in.
- ↳ Voorwassen, wassen, naspoelen en drogen worden pas geactiveerd, wanneer vaatwerk door de machine loopt.

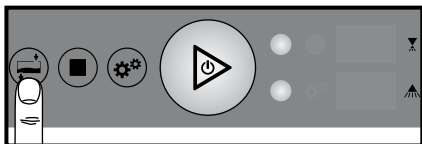
- ▶ Geef het vaatwerk voldoende tijd om te drogen.

OPMERKING: wordt gedurende een ingestelde tijd geen vaatwerk meer wordt toegevoerd, dan schakelt de machine over in standby-bedrijf. Wanneer weer moet worden afgewassen, moet de AAN/UIT-toest opnieuw worden ingedrukt.

7.7.3 Bedrijf bij sterke vervuiling

Wanneer tijdens bedrijf veel vuil wordt verzameld, kunnen de voorwastank en de pompnaspoeltank worden geleegd en daarna automatisch weer worden gevuld.

- ▶ Druk kort op de AFVOER-knop ③.



- ↳ De AAN/UIT-knop knippert tijdens het legen of vullen.

Zodra de knop groen oplicht, is de machine weer bedrijfsklaar.

7.8 Transportsnelheid kiezen

De machine kan met drie transportsnelheden worden gebruikt.

De transportsnelheid wordt in het display ⑦ weergegeven.

Langzaam:



Middel:



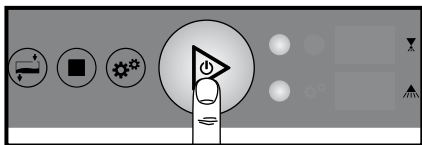
Snel:



Transportsnelheid kiezen:

- ✓ De machine is ingeschakeld.
- ✓ De AAN/UIT-knop ① brandt blauw.
- ✓ Het transport loopt.

Gebruik



- ▶ AAN/UIT-knop ① opnieuw meerdere malen indrukken tot de gewenste transportsnelheid is gekozen.

↳ Het transport schakelt direct om naar de gekozen snelheid.

7.9 Extra opties activeren en deactiveren

Voor zover besteld, kunnen extra opties via het gebruikersmenu worden geactiveerd of gedeactiveerd.

OPMERKING: bij het uitschakelen van de machine worden geactiveerde extra opties automatisch op "OFF" gezet (behalve demispoeling).

Extra opties activeren of deactiveren

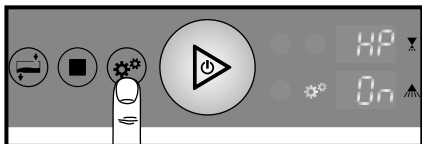


Wanneer de MENU-knop ④ gedurende 30 seconden niet wordt ingedrukt, verschijnt weer de standaard weergave.

Afhankelijk van de aanwezige extra opties zijn de menupunten aanwezig. Wanneer alle extra opties aanwezig zijn, kunnen deze in volgorde worden geactiveerd of gedeactiveerd.

Gebruikersmenu openen:

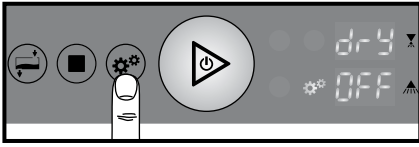
- ▶ MENU-toets ④ drie seconden indrukken.



- ↳ Het gebruikersmenudisplay ⑧ knippert.
- ↳ Het afwastemperatuurdisplay ⑥ toont de optie wassen met hoge druk: **HP**
- ↳ Het afwastemperatuurdisplay ⑤ toont de actuele instelling: **On**= geactiveerd / **OFF** = gedeactiveerd.

Wassen met hoge druk instellen:

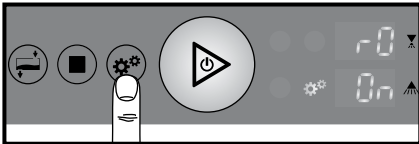
- ▶ Optie activeren: AAN/UIT-knop ① indrukken.
- Optie deactiveren: TRANSPORT UIT-knop ② indrukken.

**Extra drogen instellen:**

- ▶ MENU-knop ④ nogmaals kort indrukken.

- ↳ Het gebruikersmenudisplay ⑧ knippert.
- ↳ Het afwastemperatuurddisplay ⑥ toont de optie extra drogen: **dry**
- ↳ Het afwastemperatuurddisplay ⑤ toont de actuele instelling: **On**= geactiveerd / **OFF** = gedeactiveerd.

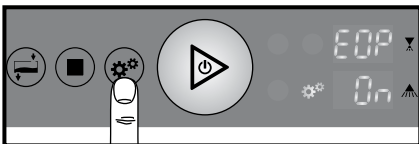
- ▶ Optie activeren: AAN/UIT-knop ① indrukken.
- Optie deactiveren: TRANSPORT UIT-knop ② indrukken.

**Demispoelen instellen:**

- ▶ MENU-knop ④ nogmaals kort indrukken.

- ↳ Het gebruikersmenudisplay ⑧ knippert.
- ↳ Het afwastemperatuurddisplay ⑥ toont de optie demispoeling: **r0**
- ↳ Het afwastemperatuurddisplay ⑤ toont de actuele instelling: **On**= geactiveerd / **OFF** = gedeactiveerd.

- ▶ Optie activeren: AAN/UIT-knop ① indrukken.
- Optie deactiveren: TRANSPORT UIT-knop ② indrukken.

**Noodbedrijf instellen:**

- ▶ MENU-knop ④ nogmaals kort indrukken.

- ↳ Het gebruikersmenudisplay ⑧ knippert.
- ↳ Het afwastemperatuurddisplay ⑥ toont de optie noodbedrijf: **EOP**
- ↳ Het afwastemperatuurddisplay ⑤ toont de actuele instelling: **On**= geactiveerd / **OFF** = gedeactiveerd.

- ▶ Optie activeren: AAN/UIT-knop ① indrukken.
- Optie deactiveren: TRANSPORT UIT-knop ② indrukken.

Gebruikersmenu sluiten:

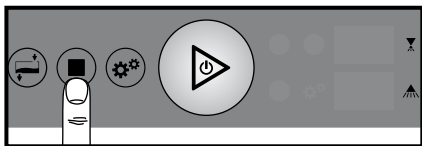
- ▶ MENU-toets ④ drie seconden indrukken.

7.10 Transport uitschakelen

Indien nodig kan het transport handmatig worden uitgeschakeld.

Transport uitschakelen:

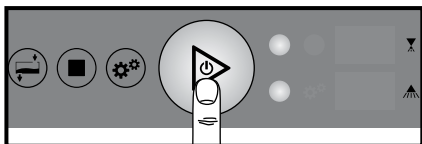
- TRANSPORT UIT-knop ② kort indrukken.



- ↳ Het transport en het wassen schakelen uit.
- ↳ De tanks worden niet geleegd.
- ↳ De verwarming wordt niet uitgeschakeld.
- ↳ Afzuigventilator en droogventilator draaien na.

Transport weer inschakelen:

- Druk opnieuw op de AAN/UIT-knop ①.



Transport en wassen starten direct.

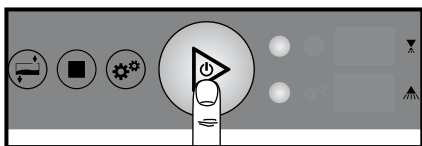
7.11 Machine uitschakelen

OPMERKING: na het uitschakelen is de machine niet spanningsloos!

De machine kan ook worden uitgeschakeld zonder dat vooraf de tanks worden geleegd.

Machine uitschakelen:

- Druk gedurende vijf seconden op de AAN/UIT-toets ①.



- ↳ De machine schakelt uit.
- ↳ Afzuigventilator en droogventilator kunnen nadraaien.

7.12 Dagelijkse reiniging uitvoeren



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken, brandgevaar

Wanneer de machine uitwendig met een waterstraal wordt gereinigd kan water in de machine binnendringen en op stroomgeleidende componenten terecht komen. Dit kan lichamelijk letsel door elektrische schokken tot gevolg hebben of brand veroorzaken.

- Spuit de machine aan de buitenkant nooit af met een waterslang of een hogedrukreiniger.



VOORZICHTIG

Gevaar voor snijwonden

Bij het reinigen van de machine kunnen scherpe randen van plaatdelen snijwonden veroorzaken.

- Draag veiligheidshandschoenen.



VOORZICHTIG

Verbranding

Bij het reinigen van de binnenruimte van de machine na het leegmaken van de tanks kunnen de tankverwarmingen nog heet zijn en brandwonden veroorzaken.

- Draag veiligheidshandschoenen.

LET OP

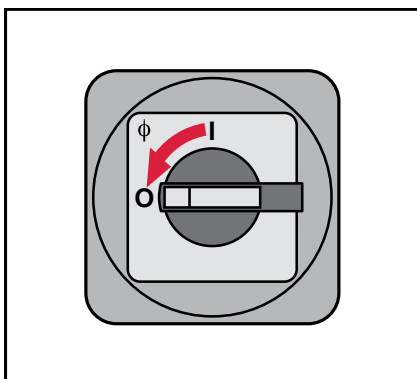
Materiële schade

Gebruik van niet geschikte middelen kan corrosieschade aan de machine veroorzaken.

- Maak de machine niet schoon met chloor-, zuur- of metaalhoudende producten.
- Gebruik geen metaalborstels.

Houd de bedrijfsvoorschriften betreffende de hygiëne aan.

- Hoofdschakelaar uitschakelen.



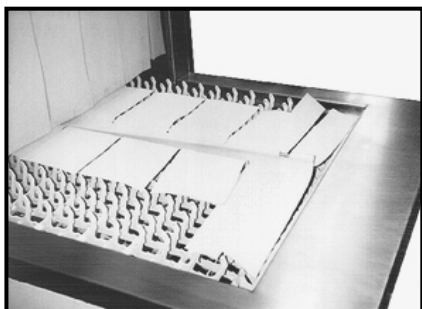
Gebruik



- Open de inspectiedeuren.



- Neem de gordijnen weg en reinig deze:
 - Gordijnen loshaken en naar voren toe wegtrekken.



- Gordijnen opklappen, in de langsrichting op de transportband leggen en reinigen.



- Zeven uitnemen.



- Neem de platte zeven uit.

- Zeef met slang schoonspuiten en afborstelen.

OPGELET! Materiële schade!

Niet op de zeef slaan! De zeven kunnen verbuigen en niet meer



passen.

- Zeef in naspoelzone uitnemen.



- Insteekzeef op tankbodem (naspoelen) uitnemen.



- Aanvoerzeef uitnemen.



- Droogbak uittrekken.

- Wasarmen uitnemen en reinigen:

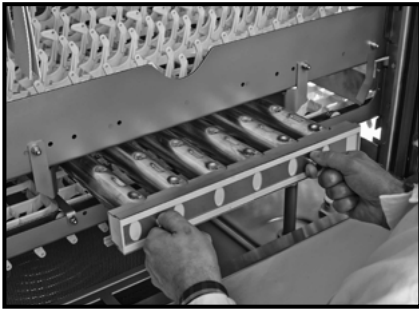
VOORZICHTIG! Bekeningsgevaar!

Bij het uitnemen van de wasarmen kan de bovenste wasarm naar beneden vallen en beknellingen veroorzaken. Neem de wasarmen voorzichtig uit.

Gebruik



- Boven: wasarm over de bevestiging tillen en naar voren toe wegtrekken.



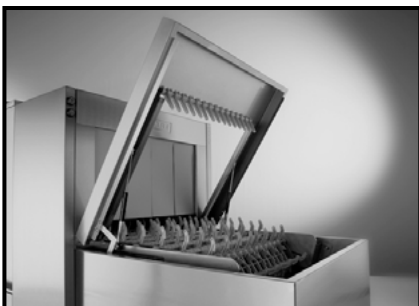
- Onder: wasarm optillen en naar voren toe uittrekken.



- Schuif de afsluiting open en spuit de wasbuizen schoon.
- Sproeieropeningen controleren en eventueel reinigen.
- Spoelarmen uithalen en reinigen:
 - Boven: veer naar voren trekken en spoelarm uithalen.



- Onder: spoelarm optillen en naar voren toe uittrekken.



- Sproeieropeningen controleren en eventueel reinigen.
- Afdekking op van de invoerzone optillen.
De binnenruimte met een waterslang schoonspuiten.



- Zijmantel van de uitvoer verwijderen.
Uitvoer schoonmaken.



- Binnenruimte van de machine met een slang uitspuiten en reinigen.

- Controleer de binnenruimte op achtergebleven vervuiling en vaatwerk en verwijder dit indien nodig.

7.13 Maandelijksse reiniging uitvoeren

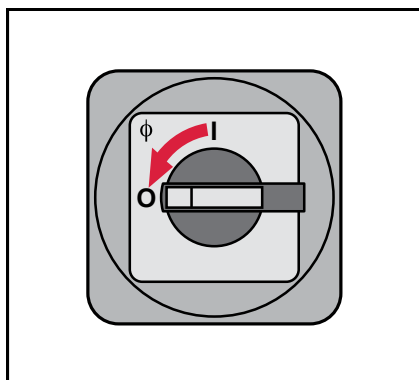


VOORZICHTIG

Gevaar voor snijwonden

Bij het reinigen van de afzuigcondensator kunnen scherpe lamellen snijwonden veroorzaken.

- Laat de afzuigcondensator alleen door geautoriseerd personeel reinigen.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Hoofdschakelaar uitschakelen.



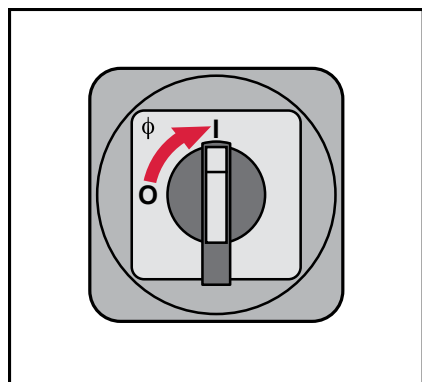
Gebruik



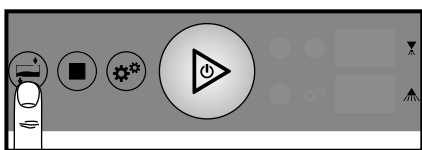
- Verwijder de mantel op de afzuigkap.



- Reinig de condensatoren (met waterslang afspuiten).



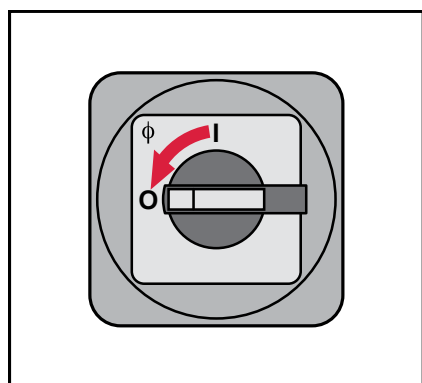
- Tanks leegmaken:
 - Hoofdschakelaar inschakelen.



- AFVOER-toets  indrukken.

De tankafvoeren worden nogmaals geopend.

- Wacht tot alle tanks geheel leeg zijn.
- Hoofdschakelaar uitschakelen.



- Sluit lokale waterkranen.

- Laat de inspectiedeuren open voor ventilatie.

7.14 Halfjaarlijks reiniging

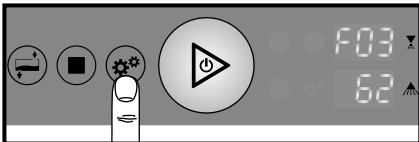
Optie KLIMA PRO

OPMERKING: laat deze werkzaamheden door een geautoriseerde servicetechnicus uitvoeren!

7.15 Temperaturen weergeven



Wanneer de MENU-knop ④ gedurende 30 seconden niet wordt ingedrukt, verschijnt weer de standaard weergave.



- Menu-knop ④ kort indrukken.

↳ Het spoeltemperatuurdisplay ⑥ toont het gekozen meetpunt:
F03

↳ Het wastemperatuurdisplay ⑤ toont de actuele temperatuur:
62

- Druk de menu-knop ④ herhaaldelijk kort in, om het volgende meetpunt weer te geven.

Indien aanwezig, kunnen de volgende temperaturen worden getoond:

- F03 = voorwassen
- F04 = drogen
- F05 = wassen 2
- F06 = wassen 3
- F07 = afzonderlijke waterboiler
- F08 = demiboiler of spoeltemperatuur stijgleiding

7.16 Gebruiksuren weergeven

Gebruiksurenteller	Geeft aan	Opmerking
C67 = wassen	Duizendtal	
C68 = wassen	Waarde 1 tot 999 uur	
C69 = naspoelen	Duizendtal	
C70 = naspoelen	Waarde 1 tot 999 uur	
C71 = demispoelen	Duizendtal	Alleen indien aanwezig
C72 = demispoeling	Waarde 1 tot 999 uur	Alleen indien aanwezig
C73 = transport	Duizendtal	
C74 = transport	Waarde 1 tot 999 uur	



Wanneer de MENU-knop ④ gedurende 30 seconden niet wordt ingedrukt, verschijnt weer de standaard weergave.

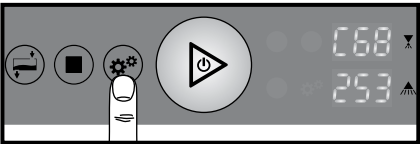
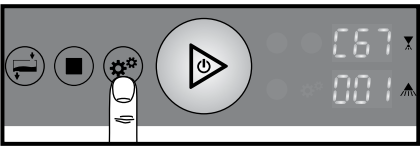
Na meerdere keren indrukken van de ④ en weergave van alle temperaturen, worden de gebruiksuren weergegeven.

Gebruiksuren weergeven:

- ▶ Menu-knop ④ opnieuw kort indrukken.
 - ↳ Het spoeltemperatuurdisplay ⑥ geeft de eerste gebruiksurenteller weer: **C67**
 - ↳ Het wastemperatuurdisplay ⑤ geeft het actuele aantal gebruiksuren (duizendtal) weer: **001**
- ▶ Menu-knop ④ opnieuw kort indrukken.
 - ↳ Het spoeltemperatuurdisplay ⑥ geeft de volgende gebruiksurenteller weer: **C68**
 - ↳ Het wastemperatuurdisplay ⑤ geeft het actuele aantal gebruiksuren (waarde 1 t/m 999) weer: **253**
- ▶ Druk herhaaldelijk kort op de menu-knop ④, om overige gebruiksurentellers weer te geven.

Voorbeeld: wassen = 1253 uur

Gebruiksurenteller	Weergave	Betekenis
C67 = wassen	001	1000 uur
C68 = wassen	253	253 uur



8 Foutmeldingen en problemen

8.1 Speciale veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

Bij het vervangen van slijtdelen of defecte onderdelen kan contact met componenten die onder spanning staan ernstig lichamelijk letsel door elektrische schokken tot gevolg hebben.

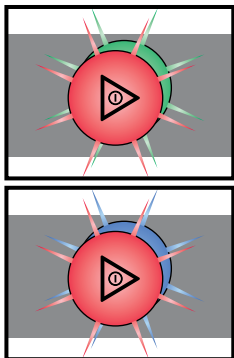
- Laat deze werkzaamheden alleen door geautoriseerd vakpersoneel uitvoeren.

8.2 Foutmeldingen

De foutmeldingen worden in volgorde van prioriteit weergegeven. Deze **moeten** via de displaynavigatieknoppen ⑤ worden bevestigd.

Bevestigde foutmeldingen waarvan de fout nog steeds aanwezig is, worden eerst onderdrukt om het weergeven van andere meldingen mogelijk te maken.

Wanneer alle foutmeldingen zijn bevestigd, maar er zijn nog fouten aanwezig, dan worden deze meldingen aansluitend weer weergegeven.



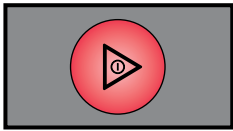
Opmerkingen

- Beperkt gebruik is mogelijk.
- De AAN/UIT-knop brandt afwisselend groen/rood of blauw/rood.
- De foutcode wordt in het display getoond (zie tabel).

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Maatregel
002	Te laag debiet	Controleer de lokale watertoevoer.
	Storing in de vulklep of storing in het vulsysteem	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
003	Storing in het regelcircuit van de boiler	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
004	Boilertemperatuur onder de ingestelde waarde	Start het transport om de melding te bevestigen. Als de storing zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met uw HOBART-klantenservice.

Foutmeldingen en problemen

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Maatregel
006	Temperatuur wastank te laag	Start het transport om de melding te bevestigen. Als de storing zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met uw HOBART-klantenservice.
008	Storing in regelkring	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
009	Transporteindschakelaar geactiveerd	Verwijder de rekken bij de uitvoer.
014	Storing in de regelkring van de waterboiler	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
015	Motorbeveiligingsschakelaar compressor geactiveerd	Neem contact op met uw installateur of HOBART-servicepartner.
016	Storing in afvoersysteem voorwastank	Schakel de machine spanningsloos, reinig de vlotterschakelaar/of de afvoerlep. Schakel daarna de machine weer in en start het afvoerprogramma weer. Als de storing zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met uw HOBART-klantenservice.
030	Zeeffout	Controleer de juiste positie van de zeef.
031	Zeeffout	Controleer de juiste positie van de zeef.
032	Zeeffout	Controleer de juiste positie van de zeef.
033	Zeeffout	Controleer de juiste positie van de zeef.
101	Temperatuursensor boiler defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
102	Temperatuursensor AR-tank defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
103	Temperatuursensor voorwastank defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
104	Temperatuursensor droger defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
105	Temperatuursensor B-tank defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
106	Temperatuursensor C-tank defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
107	Temperatuursensor waterboiler defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
108	Temperatuursensor demiwaterboiler defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
109	Temperatuursensor 3e kaart defect	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.



Storingen

- Beperkt gebruik is niet mogelijk.
- De AAN/UIT-knop brandt permanent rood.
- De foutcode wordt in het display getoond (zie tabel).
- Na bevestiging van de foutmelding schakelt de machine uit.

Foutcode	Meldingstekst	Maatregel
001	Lokale watertoevoer is gesloten.	Lokale waterkraan openen en nogmaals starten.
	Storing van de vulklep of storing in het vulsysteem.	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
005	Lokale watertoevoer is gesloten.	Lokale waterkraan openen en nogmaals starten.
	Storing van de vulklep of storing in het vulsysteem.	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
007	Deur geopend.	Sluit de deur. Voor het starten van de machine: deur sluiten en AAN/UIT-knop ① indrukken.
	Transport geblokkeerd.	Blokking opheffen.
010	KLIMA PRO – hogedrukstoring	Schakel de machine via de hoofdschakelaar uit en weer in. Als de storing zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met uw HOBART-klantenservice.
011	KLIMA PRO - lagedrukstoring	Schakel de machine via de hoofdschakelaar uit en weer in. Als de storing zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met uw HOBART-klantenservice.
012	Storing in het afvoersysteem.	Schakel de machine spanningsloos en reinig de afvoerklep. Schakel de machine weer in en start het afvoerprogramma opnieuw. Als de storing zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met uw HOBART-klantenservice.
013	Autotimer defect.	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
020	Interne communicatiefout.	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.
021	Interne communicatiefout.	Neem contact op met uw HOBART-servicepartner.

Foutmeldingen en problemen

8.3 Problemen oplossen

8.3.1 Onvoldoende wasresultaat

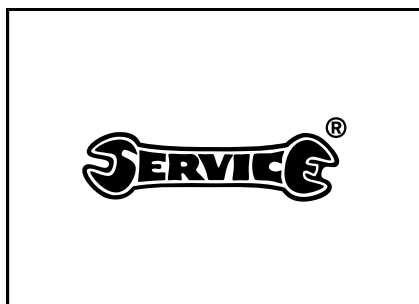
Soort van het probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Vaatwerk wordt niet schoon.	Zeef verkeerd geplaatst.	Zeven controleren.
	Gordijnen niet of verkeerd ingehangen.	Gordijnen controleren.
	Wasspuitopeningen verstopt.	Wasarmen reinigen.
	Te weinig reinigingsmiddel.	Dosering reinigingsmiddel controleren, eventueel door de leverancier laten instellen.
	Te veel schuim.	Gebruik niet schuimend reinigingsmiddel.
	Niet goed ingeruimd.	Let op een betere indeling van de vaat.
	Temperaturen te laag.	Verwarmingen controleren.
	Te hoge transportsnelheid.	Kies een lagere snelheid.
Vaatwerk droogt slecht.	Dosering naspoelmiddel te laag.	Dosering verhogen (zie handleiding).
	Onvoldoende ontvetting van het vaatwerk.	De reinigingsmiddelconcentratie is te laag: verhogen (zie handleiding). Controleer de geschiktheid van het gebruikte reinigingsmiddel, evt. sterker product gebruiken. Tap vervuild water af uit de machine en opnieuw vullen. Let op een betere indeling van het vaatwerk.
	Temperatuur of vochtgehalte van de drooglucht niet correct.	Verwarmingselement en ventilator van de droger controleren.
	Te hoge transportsnelheid.	Kies een lagere snelheid.
Strepen en vlekken op het vaatwerk.	Zeef verkeerd geplaatst.	Zeven controleren.
	Afwaswater spat in de naspoelzone.	Gordijnen controleren.
	Spuitopeningen van de naspoelarmen zijn verstopt.	Spuitopeningen reinigen.
	Verkeerde dosering naspoelmiddel.	Controleer het doseerapparaat en laat deze instellen.
	Te veel mineralen in het naspoelwater.	Controleer het mineraalgehalte in het water.

8.3.2 Overige problemen

Soort van het probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Eerste keer vullen van de boiler is niet mogelijk.	Lokale watertoevoer is gesloten.	Lokale waterkraan openen en nogmaals starten.
	Fout in het vulsysteem.	Neem contact op met de servicedienst.
Vullen van de tank duurt te lang.	Zeef verstopt.	Zeef reinigen.
	Magneetventiel defect.	Neem contact op met de servicedienst.
	Lokale waterkraan is niet correct geopend.	
Tank wordt niet vol.	Vultijd is te kort.	Waterkraan geheel openen.
	Lokale waterkraan is niet correct geopend.	Neem contact op met de servicedienst.
Stoom ontsnapt bij de aanvoer- of uitvoer.	Dampafzuiging te laag.	Afsluitklep geheel openen. Neem contact op met de servicedienst.
	Gordijnen verkeerd ingehangen.	Gordijnen controleren.
	In de invoer spat te veel waswater op.	Wasarmen, gordijnen en deflectoren controleren. Vaatwerk correct plaatsen.
	Deflectorslede van de droging versteld.	Schuif op de droogmondstukken instellen.
Temperaturen te laag.	Te sterke dampafzuiging.	Neem contact op met de servicedienst.
	Verwarmingen defect.	Verwarmingen controleren, eventueel contact opnemen met de servicedienst.
Vaatwerkdelen worden omgegooid.	Waterdruk van onderen te krachtig.	Neem contact op met de servicedienst.
	Bovenste wasarmen verstopt.	Wasarmen reinigen.
Machine buiten bedrijf, geen weergave op de displays.	Hoofdschakelaar uitgeschakeld, machine is geheel spanningsloos.	Hoofdschakelaar inschakelen, machine opnieuw starten.
	Noodstop bediend, machine is geheel spanningsloos.	Noodstop-schakelaar inschakelen, machine opnieuw starten.
	Spanningsuitval	Controleer de plaatselijke zekeringen.

Onderhoud

9 Onderhoud



Om de geldigheid van de garantie te bewaren en een permanent veilig, efficiënt en storingsvrij bedrijf van de machine(s) te realiseren, is het correct uitvoeren van de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden noodzakelijk.

Daarom adviseren wij een inspectie- of onderhoudscontract af te sluiten welke het uitvoeren van de werkzaamheden door een speciaal opgeleide servicetechnicus volgens een op de omstandigheden aangepast tijdschema waarborgt.

Uw HOBART-machines en installaties zijn in Duitsland onderhavig aan de bedrijfsveiligheidsverordening en moeten, conform de controletermijnen volgens BGV A3, regelmatig door een elektrotechnicus worden gecontroleerd.

Vaatwasmachines met KLIMA PRO

De KLIMA PRO die in uw vaatwasmachine is ingebouwd bevat gefluoreerde broeikassen zoals opgenomen in het Protocol van Kyoto. Het apparaat valt daarmee binnen het bereik van EG-verordening 842/2006.

Aangezien dit geen hermetisch gesloten systeem is en het koudemiddelvulling meer dan 3 kg bedraagt, bent u als operator van een apparaat met koudemiddelvulling verplicht om u aan de volgende maatregelen te houden:

- Wanneer er een vermoeden is van weglekken van koudemiddelvulling, moet het apparaat zo spoedig mogelijk door een gekwalificeerd persoon op lekkage worden gecontroleerd en indien nodig worden gerepareerd.
- Installaties met koudemiddelvulling moeten minimaal één keer per jaar door gekwalificeerd personeel op lekkage worden gecontroleerd.
- Wanneer een lekkage wordt geconstateerd, moet deze onmiddellijk worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel.
- Als een lekkage is gerepareerd, moet het apparaat binnen een maand opnieuw worden gecontroleerd op lekkage.
- Wanneer u het apparaat buiten bedrijf stelt, bent u ervoor verantwoordelijk dat de koudemiddelvulling in het apparaat op een juiste manier wordt verwijderd door gekwalificeerd personeel.
- De bovengenoemde diagnoses en/of maatregelen moeten worden gedocumenteerd. Deze gegevens moeten minstens 5 jaar worden bewaard en op verzoek worden overlegd aan de bevoegde instantie.

Voor het vastleggen van controles, bepalingen en maatregelen adviseren wij u om de volgende formulieren te gebruiken.

Vastleggingen betreffende de resultaten van de lekdichtheidstest

Informatie over de fabrikant:

HOBART GmbH, Robert-Bosch-Straße 17, 77656 Offenburg, Germany

Warmtepomp fabrikaat, type:	HOBART	HP-	FHP-
Bouwjaar:	Serienr.:		
Koudemiddel: R134a			
Vulhoeveelheid tankverwarmingscircuit:	kg		
Vulhoeveelheid verwarmingscircuit naspoelwater:	kg		
Lekdichtheidstest af fabriek uitgevoerd:	Datum:		Uitvoerende:

Informatie over de gebruiker:

Naam:			
Adres:			
Opstellingslocatie:		Telefoon:	

Lekdichtheidsbeproevingen en resultaten van alle regelmatige routinecontroles, eventueel langere stilstandtijden, uiteindelijke buiten bedrijf nemen/verschroten:

[illegible]

OPMERKING: dit document moet minimaal vijf jaar na de laatste aantekening worden bewaarde en aan de verantwoordelijke autoriteiten op verzoek worden overlegd.

10 Afvoeren



De eigenaar van de machine is verantwoordelijk voor een milieuvriendelijke en correcte afvoer van de machine en de bedrijfsstoffen daarvan. Houd daarbij de nationale en lokale wettelijke bepalingen en voorschriften aan.

HOBART GmbH

Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Deutschland
Tel.: +49 (0)781.600-0
Fax: +49 (0)781.600-23 19
E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

Hobart UK.

Southgate Way,
Orton Southgate,
Peterborough
PE2 6GN
United Kingdom
Tel.: +44 (0)844 888 7777
Republic of Ireland: +353 (0)1246 0248
Fax: +44 (0)1733 361 347
E-mail: sales@hobartuk.com
Internet: www.hobartuk.com

Compagnie HOBART SAS

Allée du 1er mai
77183 Croissy Beaubourg
FRANCE
Tel: +33 (0)1 64 11 60 00
Fax: +33 (0)1 64 11 60 10
E-mail: contact@hobart.fr
Internet: www.hobart.fr

Hobart Nederland BV

Pompmolenlaan 12
3447 GK Woerden
Telefoon +31 (0)348 462626
Fax: +31 (0)348 430117
E-mail: info@hobartnederland.nl
Internet: www.hobartnederland.nl

Hobart Foster Belgium bvba/sprl

Industriestraat 6
1910 Kampenhout
Telefoon +32 (0) 16.60.60.40
Fax +32 (0) 16.60.59.88
E-mail: info@hobart.be
Internet: www.hobart.be

Hobart Norge

Gamle Drammenvei 120
N-1363 Høvik
Tlf.: +47-67109800
E-post: post@hobart.no
Hjemmeside: www.hobart.no

Hobart Scandinavia ApS

Håndværkerbyen 27
2670 Greve
Danmark
Tlf.: +45 4390 5012
Fax.: +45 4390 5002
E-mail: salg@hobart.dk
Internet: www.hobart.dk

Hobart Sweden/Finland

Tel: +46 8 584 50 920
E-mail: info@hobart.se
Internet: www.hobart.se

Australia**Hobart Food Equipment**

Unit 1 / 2 Picken Street,
Silverwater NSW, 2128
Tel: +61 1800 462 278
Fax: +61 02 9714 0222
E-mail: sales@hobartfood.com.au
Internet: www.hobartequipment.com.au

HOBART China

15th Floor, Building A
New Caohejing International Business
Center
391 Gui Ping Road
Shanghai, 200233
Telephone: +86 (0)21 34612000
Fax: +86 (0)21 34617166
Internet: www.hobartchina.com